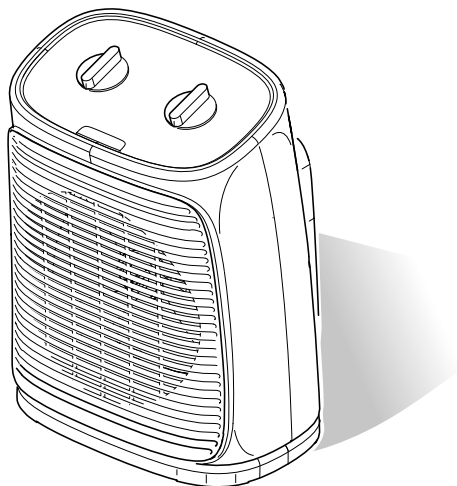




CALDO ROCK

“M” - “O”

ESTRATTO DEL MANUALE USO E MANUTENZIONE **IT**

EXTRACT OF THE MANUAL FOR USE AND MAINTENANCE **EN**

EXTRAIT DU MODE D'EMPLOI ET D'ENTRETIEN **FR**

AUSZUG AUS DEM BENUTZER- UND WARTUNGSHANDBUCH **DE**

EXTRACTO DEL MANUAL PARA EL USO Y EL MANTENIMIENTO **ES**

EXTRATO DO MANUAL USO E MANUTENÇÃO **PT**

UITTREKSEL VAN DE HANDLEIDING VOOR GEBRUIK EN ONDERHOUD **NL**

ΣΥΝΟΨΗ ΤΟΥ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ **EL**

WYCIĄG Z INSTRUKCJI OBSŁUGI I KONSERWACJI **PL**



IL PRESENTE PRODOTTO È ADATTO SOLO PER AMBIENTI CORRETTAMENTE ISOLATI O AD UN USO OCCASIONALE

THIS PRODUCT IS ONLY SUITABLE FOR WELL INSULATED SPACES OR OCCASIONAL USE

CE PRODUIT NE PEUT ÊTRE UTILISÉ QUE DANS DES LOCAUX BIEN ISOLÉS OU DE MANIÈRE OCCASIONNELLE

DIESES PRODUKT IST NUR FÜR GUT ISOLIERTE RÄUME ODER FÜR DEN GELEGENTLICHEN GEBRAUCH GEEIGNET

ESTE PRODUCTO ESTÁ INDICADO ÚNICAMENTE EN LUGARES ABRIGADOS O PARA UNA UTILIZACIÓN PUNTUAL

ESTE PRODUTO É ADEQUADO APENAS PARA AMBIENTES DEVIDAMENTE ISOLADOS OU PARA USO OCASIONAL

DIT PRODUCT IS ALLEEN GESCHIKT VOOR CORRECT
GEÏSOLEERDE OMGEVINGEN OF VOOR OCCASIO-
NEEL GEBRUIK

ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΠΡΟΪΟΝ ΕΙΝΑΙ ΚΑΤΑΜΗΛΟ ΜΟΝΟ ΓΙΑ
ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΑ ΣΩΣΤΑ ΜΟΝΩΜΕΝΑ Ή ΠΕΡΙΣΤΑΣΙ-
ΑΚΗ ΧΡΗΣΗ

NINIEJSZY PRODUKT NADAJE SIĘ WYŁĄCZNIE DO ZASTOSO-
WANIA W ŚRODOWISKU O ODPWIEDNIEJ IZOLACJI LUB DO
SPORADYCZNEGO UŻYTKU

ACEST PRODUS ESTE POTRIVIT NUMAI PENTRU MEDII
IZOLATE CORESPUNZĂTOR SAU PENTRU FOLOSIRE
OCAZIONALĂ

DENNA PRODUKT ÄR ENDAST LÄMPLIG FÖR KOR-
REKT ISOLERADE OMGIVNINGAR ELLER EN TILLFÄL-
LIG ANVÄNDNING

TÄMÄ TUOTE SOVELTUU VAIN ASIANMUKAISESTI ERISTETTYIHIN YMPÄRISTÖIHIN TAI SATUNNAISEEN KÄYTTÖÖN.

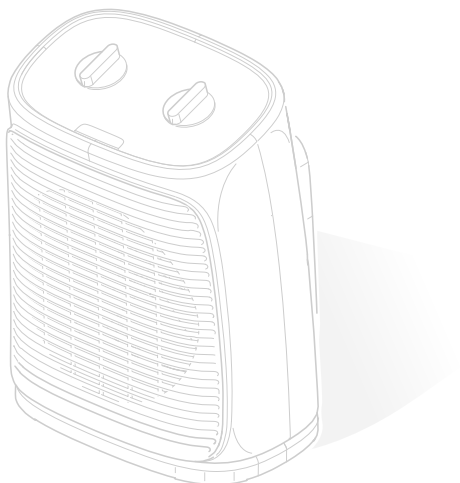
DETTE PRODUKTET ER KUN EGNET FOR BRUK I KORREKT ISOLERTE ROM ELLER TIL SPORADISK BRUK

A TERMÉK CSAK MEGFELELŐEN SZIGETELT HELYSÉGBEN TÖRTÉNŐ HASZNÁLATRA ILLETVE ALKALMI HASZNÁLATRA LETT TERVEZVE

TENTO VÝROBEK JE VHODNÝ POUZE K UMÍSTĚNÍ DO SPRÁVNĚ IZOLOVANÝCH PROSTOR NEBO K PŘÍLEŽITOSTNÉ-
MU POUŽITÍ

ЦЕЙ ПРИЛАД ПРИДАТНИЙ ЛИШЕ ДЛЯ КОРЕКТНО ІЗОЛЮВАНИХ ПРИМІЩЕНЬ АБО ДЛЯ ВИПАДКОВОГО ВИКОРИ-
СТАННЯ

DETTE PRODUKT ER KUN EGNET TIL KORREKT ISOLEREDE MILJØER ELLER LEJLIGHEDSVIS BRUG



Per visualizzare il manuale completo, inquadrare il QR CODE sottostante e scaricare il manuale corrispondente al prodotto acquistato.

To visualize the complete manual, frame the the QR CODE below and download the manual which corresponds to the purchased product.

Pour visualiser tout le manuel, encadrer le CODE QR ci-dessous et télécharger le manuel correspondant au produit acheté.

Um das vollständige Handbuch anzuzeigen, den nachstehend abgebildeten QR-Code anvisieren und das dem erworbenen Produkt entsprechende Handbuch herunterladen.

Para visualizar el manual completo, encuadre el CÓDIGO QR abajo y descargue el manual correspondiente al producto adquirido.

Para visualizar o manual completo, enquadre CÓDIGO QR abaixo e descarregue o manual correspondente ao produto comprado.

Scan de onderstaande QR-CODE en download de handleiding van het gekochte product, om de complete handleiding te kunnen weergeven.

Για να δείτε το πλήρες εγχειρίδιο, σαρώστε τον ΚΩΔΙΚΟ QR από κάτω και κατεβάστε το αντίστοιχο εγχειρίδιο.

Aby wyświetlić pełną instrukcję, zeskanować KOD QR i pobrać instrukcję odpowiadającą zakupionemu produktowi.

Pentru a vizualiza manualul complet, încadrați CODUL QR de mai jos și descărcați manualul corespunzător produsului achiziționat.

För att visa hela handboken, skanna denna QR-koden nedan och ladda ner den handbok som motsvarar den inköpta produkten.

Jos haluat tarkastella täydellistä käyttöohjetta, skannaa QR-KOODI ja lataa ostettua tuotetta vastaava käyttöohje.

For å se den fullstendige veiledningen bruker du har kjøpt eller QR-koden under, og laster ned den veiledningen som hører til det produktet du har kjøpt.

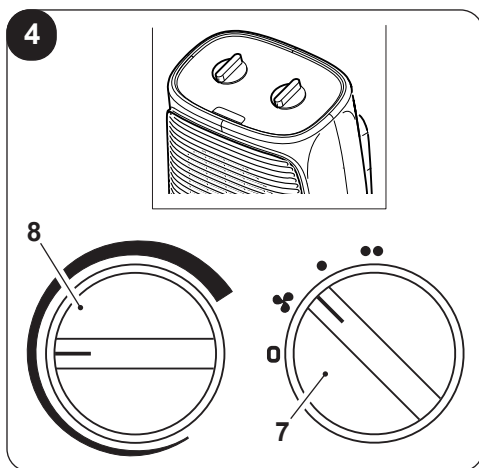
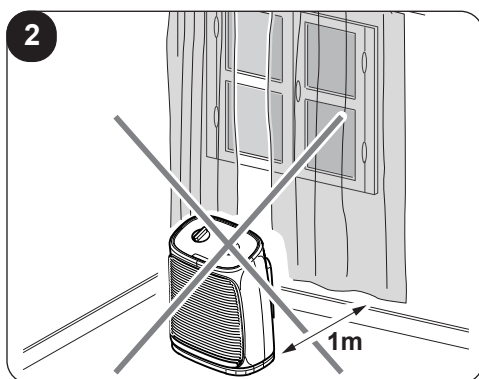
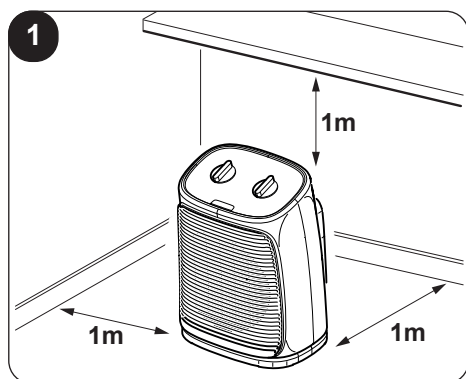
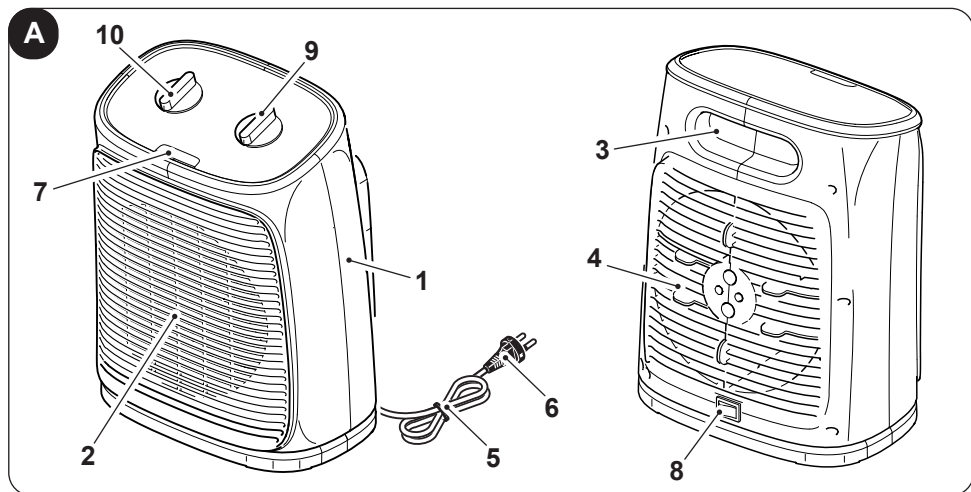
A teljes kézikönyv megtekintéséhez olvassa be a kamerával QR-KÓDOT, és töltsse le a vásárolt termékhez tartozó kézikönyvet.

Chcete-li zobrazit kompletní příručku, zaberte QR KÓD svým mobilním telefonem a stáhněte si příručku odpovídající zakoupenému výrobku.

Щоб візуалізувати повну інструкцію, обведіть QR-код нижче і завантажте інструкцію, яка відповідає придбаному товару.

Den komplette manual kan fås ved at scanne QR-koden nedenfor og downloade den manual, der svarer til det købte produkt.





ILLUSTRAZIONI

Le illustrazioni sono raggruppate nelle pagine iniziali del manuale



INDICE GENERALE	0 - INFORMAZIONI GENERALI.....1	4 - PROTEZIONE
	0.1 - SIMBOLOGIA.....1	SURRISCALDAMENTO5
	0.2 - AVVERTENZE GENERALI.....1	5 - CONTROLLO DI SICUREZZA
	1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO	(INTERRUTTORE
	E COMANDI4	ANTI-RIBALTAMENTO).....5
	2 - INSTALLAZIONE.....4	6 - MANUTENZIONE E PULIZIA6
	3 - UTILIZZO5	7 - DATI TECNICI6

0 - INFORMAZIONI GENERALI

0.1 - SIMBOLOGIA

I pittogrammi riportati nel seguente capitolo consentono di fornire rapidamente ed in modo univoco informazioni necessarie alla corretta utilizzazione della macchina in condizioni di sicurezza.

	Segnala che il presente documento deve essere letto con attenzione prima di installare e/o utilizzare l'apparecchio.
	Indica che il personale di assistenza deve maneggiare l'apparecchio attenendosi al manuale di installazione.
	Segnala al personale interessato che è vietato coprire l'apparecchio per evitarne il surriscaldamento.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire uno shock elettrico.
	Segnala al personale interessato che l'operazione descritta presenta, se non effettuata nel rispetto delle normative di sicurezza, il rischio di subire danni fisici.

0.2 - AVVERTENZE GENERALI



- 1. Leggere attentamente il presente manuale prima di procedere con qualsiasi operazione (installazione, manutenzione, uso) ed attenersi scrupolosamente a quanto descritto nei singoli capitoli.**



- 2. Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.**
- 3. Dopo aver tolto l'imballaggio assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.**

4. Prima di collegare l'apparecchio accertarsi che i dati di targa siano rispondenti a quelli della rete distribuzione elettrica. La targa dati è situata sull'apparecchio.
5. Installare l'apparecchio secondo le istruzioni del costruttore. Un'errata installazione può causare danni a persone, animali o cose, nei confronti dei quali il costruttore non può essere considerato responsabile.
6. Usare l'apparecchio sempre e soltanto in posizione verticale. Posizionare l'apparecchio in un ambiente adeguato e su una superficie stabile e piana.
7. Durante l'utilizzo dell'apparecchio svolgere sempre tutto il cavo.
8. L'apparecchio è dotato di un cavo di alimentazione con spina (collegamento tipo Y). Se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio di assistenza tecnica o comunque da una persona qualificata simile, in modo da prevenire ogni rischio.
9. Installare l'apparecchio garantendo che interruttori e altri comandi non siano raggiungibili da chi sta usando il bagno o la doccia.
10. Per evitare il rischio di incendio tenere le uscite e le prese d'aria dell'apparecchio ad una distanza di almeno 1 m da qualsiasi oggetto, tende, tessuti o materiali infiammabili.
11. Non posizionare l'apparecchio vicino a fonti di calore.
12. Non utilizzare l'apparecchio per asciugare abiti.
13. Fare attenzione che non entrino oggetti estranei nelle aperture di ventilazione o scarico in quanto vi è il rischio di scosse elettriche, incendio o danni all'apparecchio.
14. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno o su superfici bagnate. Evitare il versamento di liquidi sull'apparecchio.
15. Non utilizzare l'apparecchio in abbinamento a programmatori, timer o altri dispositivi che ne provochino l'accensione automatica per evitare rischi di incendio nel caso in cui l'apparecchio sia coperto o posizionato in modo non corretto.
16. L'apparecchio è concepito per un utilizzo al suolo.
17. Non azionare l'apparecchio in prossimità di tende, in quanto il materiale potrebbe essere risucchiato nelle prese d'aria (fig. 2).
18. Non installare a soffitto, né alle pareti.
19. La pulizia e la manutenzione destinata ad essere effettuata dall'utilizzatore non deve essere effettuata da bambini senza sorveglianza.
20. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età non inferiore a 8 anni e da perso-

ne con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, prive di esperienza o della necessaria conoscenza, purché sotto sorveglianza oppure dopo che le stesse abbiano ricevuto istruzioni relative all'uso sicuro dell'apparecchio e alla comprensione dei pericoli ad esso inerenti.

21. I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
22. I bambini di età inferiore ai 3 anni dovrebbero essere tenuti a distanza se non continuamente sorvegliati.
23. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni devono solamente accendere/spegnere l'apparecchio purché sia stato posto o installato nella sua normale posizione di funzionamento e che essi ricevano sorveglianza o istruzioni riguardanti l'utilizzo dell'apparecchio in sicurezza e ne capiscano i pericoli.
24. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono inserire la spina, regolare o pulire l'apparecchio né eseguire la manutenzione a cura dell'utilizzatore.
25. Si raccomanda di non usare la stufetta nelle immediate vicinanze della vasca da bagno, della doccia o di una piscina.
26. **ATTENZIONE** - Alcune parti del presente prodotto possono diventare molto calde e provocare ustioni. Bisogna prestare molta attenzione laddove sia-

no presenti bambini e persone vulnerabili.

27.  **ATTENZIONE** - Onde evitare il surriscaldamento, non coprire l'apparecchio (fig. 3).
28. Per un corretto uso dell'apparecchio **NON SI DEVE**:
 - a. Collocarlo immediatamente sotto una presa di corrente fissa
29. La causa più comune di surriscaldamento è il deposito di polvere o lanugine nell'apparecchio. Rimuovere regolarmente questi accumuli scollegando l'apparecchiatura dalla presa di corrente ed aspirando dai fori di ventilazione e le griglie.
30. Non utilizzare detergenti abrasivi sull'apparecchio. Pulire con un panno umido (non bagnato) risciacquato in acqua insaponata calda. Scollegare sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima di effettuare la pulizia.
31. Non lavare o immergere l'apparecchio in acqua o in altri liquidi. Potrebbero verificarsi corto circuiti o incendi.
32. Non far funzionare l'apparecchio in una area chiusa come dentro un armadio in quanto esso potrebbe causare un incendio.
33. In caso di incompatibilità tra la presa e la spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto da

personale professionalmente qualificato, il quale accerti che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio. In generale è sconsigliato l'uso di adattatori e/o prolungher; se il loro uso si rendesse indispensabile, devono essere conformi alle vigenti norme di sicurezza e la loro portata di corrente (A) non deve essere inferiore a quella massima dell'apparecchio.

34. Non utilizzare l'apparecchio in caso di guasto o cattivo funzionamento, se il cavo o spina sono danneggiati, o se è stato fatto cadere o è danneggiato in qualsiasi modo. Spegner l'apparecchio, scollegare la spina dalla presa di corrente e farlo controllare da personale professionalmente qualificato.
35. Non smontare, né apportare modifiche all'apparecchio.
36. Riparare da se l'apparecchio è estremamente pericoloso.

37. L'apparecchio deve essere utilizzato esclusivamente come termoventilatore con il solo scopo di rendere confortevole l'ambiente dove si soggiorna.
38. Questo apparecchio è destinato solo per un utilizzo domestico o simile, non di tipo commerciale o industriale.
39. Non utilizzare l'apparecchio in zone in cui vengono utilizzati o stoccati benzina, vernici o altri liquidi infiammabili o in ambienti con presenza di gas infiammabili o gas esplosivi.
40. Non utilizzare l'apparecchio se nel locale è stato da poco spruzzato insetticida a gas o in presenza di incensi accesi, vapori chimici o residui oleosi.
41. Non utilizzare questo apparecchio in piccole stanze occupate da persone che non sono in grado di lasciare la stanza autonomamente, a meno che non venga fornita una supervisione costante.

1 - DESCRIZIONE APPARECCHIO E COMANDI (Fig.A)

- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Corpo apparecchio | 7. Led "apparecchio in funzione" |
| 2. Griglia uscita aria | 8. Pulsante ON/OFF oscillazione (solo per "O") |
| 3. Impugnatura | 9. Manopola ON/OFF e regolazione temperatura aria in uscita |
| 4. Griglia entrata aria | 10. Manopola regolazione temperatura ambiente |
| 5. Cavo di alimentazione elettrica | |
| 6. Spina | |

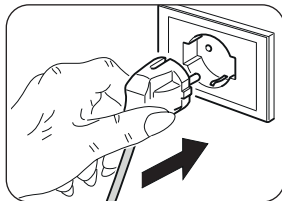
2 - INSTALLAZIONE

- L'apparecchio non richiede installazione e deve essere utilizzato esclusivamente come apparecchio portatile.

- Dopo aver tolto l'imballaggio, assicurarsi dell'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione elettrica.
- Posizionare l'apparecchio in un ambiente adeguato e su una superficie stabile e piana.
- Assicurarsi che tende o altri oggetti non ostruiscano il flusso d'aria (fig. 2).
- Lasciare almeno 1m di spazio libero sui lati, dietro l'apparecchio e sopra l'apparecchio (fig. 1).
- Assicurarsi che manopola (9) sia posizionata su "O".
- Collegare la spina nella presa di corrente.



- **Assicurarsi che i dati di rete corrispondano con quanto riportato sulla targa dati dell'apparecchio.**
- **Sistemare il cavo in zone non di passaggio in modo da evitare inciampi.**



3 - UTILIZZO (fig.4)

Manopola "9"

- Manopola in posizione "O" : apparecchio spento
- Funzione "VENTILAZIONE" : ruotare la manopola nella posizione "☼".
- Funzione "POTENZA MINIMA" : ruotare la manopola nella posizione "••".
- Funzione "POTENZA MASSIMA" : ruotare la manopola nella posizione "•••".

Manopola "10"

- Termostato

Interruttore "oscillazione" (solo per modello "O")

- "I" (ON) per avviare l'oscillazione, "O" (OFF) per fermare la funzione.

4 - PROTEZIONE SURRISCALDAMENTO

- Questo prodotto è protetto da una protezione al surriscaldamento che spegne l'apparecchio automaticamente in caso di forte surriscaldamento. In questo caso:
 - scollegare la spina dalla presa della corrente;
 - aspettare circa 30 minuti per lasciarlo raffreddare;
 - trovare la possibile causa del surriscaldamento (es. qualcosa che copre l'apparecchio);
 - controllare eventuali danni all'apparecchio, cavo di alimentazione e spina.
- Se non ci sono danni:
 - collegare la spina nella presa di corrente;
 - riavviare l'apparecchio.

Se l'apparecchio rimane ancora spento, contattare il servizio assistenza.

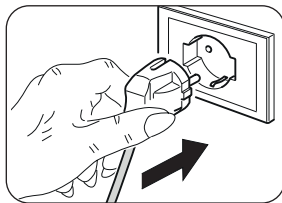
5 - CONTROLLO DI SICUREZZA (INTERRUTTORE ANTI-RIBALTAMENTO)

- Se l'apparecchio cade o si ribalta, si attiva l'interruttore anti-ribaltamento che lo spegne automaticamente.
- È necessario mettere in posizione verticale l'apparecchio per far riprendere il normale funzionamento.

6 - MANUTENZIONE E PULIZIA



Prima di effettuare qualunque intervento di pulizia o manutenzione sull'apparecchio spegnerlo ruotando la manopola (9) su "0". Scollegare la spina dalla presa di corrente ed attendere che la ventola si sia fermata.



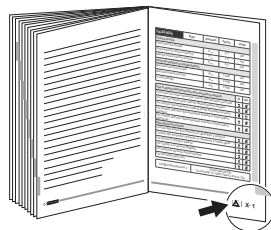
- Se l'apparecchio è molto sporco, è possibile utilizzare un panno inumidito con acqua tiepida (max 50°C) e detergente delicato per pulirne le parti esterne. Asciugare con un panno asciutto.
- Utilizzare un pennello o un'aspirapolvere per rimuovere la polvere dalle griglie di entrata/uscita dell'aria.



- **Assicurarsi che l'apparecchio sia completamente asciutto prima di ricollegare la spina alla presa di corrente.**
- **Non utilizzare un panno trattato chimicamente o antistatico per pulire l'apparecchio.**
- **Non utilizzare, benzina, solvente, pasta per lucidare, o solventi simili. Questi prodotti potrebbero provocare la rottura o la deformazione della superficie in plastica.**
- **Non usare oli, sostanze chimiche o prodotti abrasivi per pulire l'apparecchio.**
- **Non lavare o immergere l'apparecchio in acqua.**
- **In caso di malfunzionamento dell'apparecchio non tentare di smontarlo ma rivolgersi al rivenditore o al servizio di assistenza tecnica.**

7 - DATI TECNICI

- Vedere la tabella presente nelle ultime pagine del manuale.



ILLUSTRATIONS

The illustrations are grouped on the initial pages of the manual



MAIN INDEX

0 - GENERAL INFORMATION1	4 - OVERHEAT PROTECTION 5
0.1 - SYMBOLS.....1	5 - SAFETY CONTROL
0.2 - GENERAL WARNINGS.....1	(ANTI-OVERTURNING
1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE	SWITCH)..... 5
AND OF THE COMMANDS.....4	6 - MAINTENANCE AND
2 - INSTALLATION4	CLEANING.....6
3 - USE 5	7 - TECHNICAL DATA 6

0 - GENERAL INFORMATION

0.1 - SYMBOLS

The pictograms in the next chapter provide the necessary information for correct, safe use of the machine in a rapid, unmistakable way.

	Indicates that this document must be read carefully before installing and/or using the appliance.
	Indicates that this document must be read carefully before any maintenance and/or cleaning operation.
	Indicates to the personnel concerned, that it is prohibited to cover the appliance, to prevent over-heating.
	Signals to the personnel that the operation described could cause electrocution if not performed according to the safety rules.
	It informs the personnel concerned that if the operation is not carried out in compliance with the safety regulations, it presents the risk of suffering physical damage.

0.2 - GENERAL WARNINGS



1. Read this manual carefully before performing any operation (installation, maintenance, use) and follow the instructions contained in each chapter.



2. Keep the manual carefully for future reference.

3. After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition. The packaging materials must not be left within reach of children as they can be dangerous.

4. Before connecting, make sure that the plate data corresponds with the mains electrical supply.

The data plate is located on the appliance.

5. Install it according to the manufacturer's instructions. An incorrect installation can cause damage to people, animals or property for which the manufacturer accepts no responsibility.
6. Always and only use it in a vertical position. Position the appliance in an appropriate environment and on a stable and plane surface.
7. Always unreel the cable completely during use.
8. The appliance is equipped with a power cord with plug (Y-type connection). If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, his technical service or a similarly qualified person in order to eliminate all possible risks.
9. Install it in such a way that the switches and other controls cannot be reached by persons using the bath or shower.
10. To avoid the risk of fire, keep the outlets and air intakes of the appliance at a distance of at least 1 m from any object, curtains, tissues or flammable materials.
11. Do not place appliance close to a radiant heat source.
12. Do not use the appliance to dry clothes.
13. Do not insert or allow foreign objects to enter any ventilation or exhaust opening, as this may cause an electric shock, fire or damage to the appliance.
14. Do not use this appliance outdoors, or on wet surfaces. Avoid spilling liquid on the appliance.
15. Do not use this heater with programmer, timer or any other device that switches the heater on automatically since a fire risk exists if the heater is covered or positioned incorrectly.
16. The appliance is intended for floor use only.
17. Do not operate the heater near curtains, as the material could be sucked into the air vents. (fig. 2).
18. Do not mount on ceiling or walls.
19. Children must not be allowed to clean the appliance or perform user maintenance without proper supervision.
20. The appliance may be used by children over 8 years of age and by persons with reduced physical, sensory or mental capacities, or without the required experience or knowledge, provided they are

supervised or have been instructed in the safe use of the appliance and understand the hazards involved.

21. Children must not play with equipment.
22. Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.
23. Children aged from 3 years and less than 8 years shall only switch on/off the appliance provided that it has been placed or installed in its intended normal operating position and they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
24. Children aged from 3 years and less than 8 years shall not plug in, regulate and clean the appliance or perform user maintenance.
25. Do not use this heater in the immediate surroundings of a bath, a shower or a swimming pool.
26. **WARNING** - Some parts of this product may become very hot and could cause burns. Be very careful when children or vulnerable adults are nearby.
27.  **WARNING** - In order to avoid overheating, do not cover the heater (fig. 3).

28. For correct use of the appliance **NEVER**:
 - a. Place it immediately underneath a mains wall socket.
29. The most common cause of overheating is deposits of dust or fluff in the appliance. Ensure these deposits are removed regularly by unplugging the appliance and vacuum cleaning air vents and grilles.
30. Do not use abrasive cleaning products on this appliance. Clean with a damp cloth (not wet) rinsed in hot soapy water only. Always remove plug from the mains supply before cleaning.
31. Do not immerse the appliance in water or in other liquids. Short circuits or fires may occur.
32. Do not let the appliance work in enclosed areas such as a cabinet since it could cause a fire.
33. If the appliance's plug is incompatible with the socket, have the socket replaced with a suitable one by a qualified technician, who must ascertain that the section of the socket cables is compatible with the power absorbed by the appliance. We do not recommend using adaptors and/or extension cables.

- If they cannot be avoided, however, they must comply with current safety regulations and their ampacity (A) must not be below the maximum ampacity of the appliance.
34. Do not use the appliance in case of malfunctioning or faults, if the cord or plug are damaged, or if it has been dropped or damaged in any manner. Turn the appliance off, disconnect the plug from the socket and let it be checked by professionally qualified personnel.
 35. Neither disassemble nor modify the appliance.
 36. Repairing the appliance by yourself is extremely dangerous.
 37. The appliance must be used exclusively as a thermal fan with the only purpose of making the room where you are staying comfortable.
 38. This appliance is only designed for domestic use or similar, not for commercial or industrial use.
 39. Do not use the appliance in areas in which are used or stored petrol, varnishes or other flammable liquids or in environments with the presence of flammable or explosive gases.
 40. Do not use the appliance if insecticide gas has just been sprayed in the room or in the presence of burning incenses, chemical vapours or oily residues.
 41. Do not use this appliance in small rooms occupied by persons who are not able to leave the room autonomously, except constant supervision is provided.

1 - DESCRIPTION OF THE APPLIANCE AND OF THE COMMANDS (Fig.A)

1. Appliance body
2. Air outlet grid
3. Handle
4. Air inlet grid
5. Power cord
6. Plug
7. "Appliance in operation" led
8. ON/OFF oscillation button (only for "O" version)
9. ON/OFF and outgoing air temperature adjustment knob
10. Room temperature adjustment knob

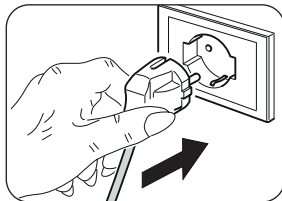
2 - INSTALLATION

- The appliance does not require installation and must exclusively be used as a portable device.

- After removing the packaging, check that the appliance is in perfect condition; in case of doubts do not use it and refer to professionally qualified personnel.
- Entirely straighten the power cord.
- Place the appliance in an appropriate environment and on a stable and flat surface.
- Make sure that curtains or other objects do not obstruct the air flow (fig. 2).
- Leave at least 1m of free space on the sides, behind the appliance and above it (fig. 1).
- Make sure the knob (9) is set to "O".
- Connect the plug to the power socket.



- **Make sure the mains data correspond to what is described on the data plate of the appliance.**
- **Arrange cord away from traffic areas so that it will not be tripped over.**



3 - USE (fig.4)

Knob "9"

- Knob set to "O" : appliance OFF
- "VENTILATION" function : rotate the knob to "•••" position.
- "MINIMUM POWER" function : rotate the knob to "•" position.
- "MAXIMUM POWER" function: rotate the knob to "••" position.

Knob "10"

- Thermostat

"Oscillation" switch (only for "O" version)

- "1" (ON) to start oscillation, "0" (OFF) to stop the function.

4 - OVERHEAT PROTECTION

- This heater is protected with overheat protection that switches off the appliance automatically in case of severe overheating. In this case:
 - unplug the appliance;
 - wait about 30 minutes for it to cool;
 - remove any possible cause of overheating, eg. something covering the heater;
 - check for damage to the appliance, the cord and the plug.
- If there is no damage:
 - plug the unit back in;
 - switch it on as described above.

If the heater still does not turn on, please contact Customer Service for assistance.

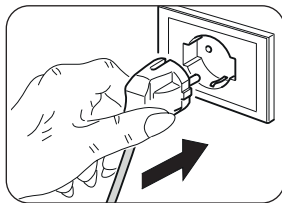
5 - SAFETY CONTROL (ANTI-OVERTURNING SWITCH)

- If the appliance falls or overturns, the anti-overturning switch is activated and automatically turns it off.
- It is necessary to place the appliance in vertical position to resume normal operation.

6 - MAINTENANCE AND CLEANING



Before carrying out any cleaning or maintenance operation on the appliance, switch it off by turning the knob (9) to “0”. Disconnect the plug from the socket and wait for the fan to stop.



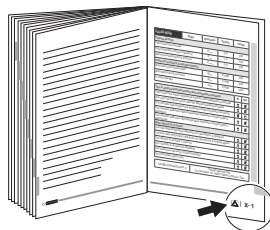
- If the appliance is very dirty, it is possible to use a cloth dampened with warm water (max 50°C) and a mild detergent to clean its external parts. Dry with a dry cloth.
- Use a vacuum cleaner to remove dust from the air inlet/outlet grids.



- **Make sure the appliance is completely dry before reconnecting the plug to the power socket.**
- **Do not use a chemically treated or antistatic cloth to clean the appliance.**
- **Do not use petrol, solvents, polishing pastes or similar. These products could break or deform the plastic surface.**
- **Do not use oils, chemical substances or abrasive products to clean the appliance.**
- **Neither wash nor immerse the appliance with/in water.**
- **In case of an appliance malfunction, do not try to disassemble it but instead refer to the retailer or to the technical assistance service.**

7 - TECHNICAL DATA

- See the table in the last pages of the manual.



ILLUSTRATIONS

Les illustrations sont regroupées dans les pages initiales du manuel



INDEX GÉNÉRAL

0 - INFORMAZIONI GENERALI.....	1	4 - PROTECTION SURCHAUFFE.....	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	5 - CONTRÔLE DE SECURITE	
0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES.....	1	(INTERRUPTEUR	
1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL		ANTI-RETOURNEMENT)	5
ET COMMANDES	4	6 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE.....	6
2 - INSTALLATION.....	4	7 - DONNÉES TECHNIQUES	6
3 - UTILISATION.....	5		

FRANÇAIS

0 - INFORMATIONS GÉNÉRALES

0.1 - SYMBOLES

Les pictogrammes représentés au chapitre suivant permettent de fournir rapidement et sans ambiguïté des informations nécessaires à la bonne utilisation de la machine dans des conditions de sécurité.

	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant d'installer et / ou d'utiliser l'appareil.
	Il indique que ce document doit être lu attentivement avant une quelconque opération d'entretien et/ou de nettoyage.
	Il indique au personnel concerné qu'il est interdit de couvrir l'appareil afin d'en éviter la surchauffe.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de décharge électrique, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.
	Il signale au personnel concerné que l'opération décrite présente le risque de lésions physiques, si elle n'est pas effectuée conformément aux normes de sécurité.

0.2 - MISES EN GARDE GÉNÉRALES



1. Lire attentivement le présent manuel avant de procéder à toute opération (installation, entretien, utilisation) et suivre scrupuleusement ce qui est décrit dans chacun des chapitres.



2. Conserver soigneusement le présent livret

pour toute consultation ultérieure.

3. Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état. Les éléments de l'emballage ne doivent pas être laissés à portée des enfants pour qui ils représentent des sources potentielles de danger.

4. Avant de brancher l'appareil, s'assurer que les données de la plaque signalétique sont conformes à celles du réseau électrique. La plaque signalétique est apposée sur l'appareil.
5. Installer l'appareil selon les instructions du constructeur. Une mauvaise installation peut entraîner des dommages aux personnes, animaux et choses, au sujet desquels le constructeur décline toute responsabilité.
6. Utiliser l'appareil toujours et uniquement en position verticale. Positionnez l'appareil dans un environnement approprié, sur une surface stable et de niveau.
7. Pendant l'utilisation de l'appareil, dérouler toujours le câble.
8. L'appareil est équipé d'un câble d'alimentation avec fiche (connexion de type Y). Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le constructeur ou par son service d'assistance technique ou, de toute façon, par une personne ayant des qualifications similaires, de façon à prévenir tout risque.
9. L'installer en veillant à ce que les interrupteurs et autres commandes ne soient pas accessibles par les personnes utilisant la baignoire ou la douche.
10. Pour éviter le risque d'incendie tenir les sorties et les prises d'air de l'appareil à une distance d'au moins 1 m de n'importe quel objet, tissu ou matériau inflammable.
11. Ne pas placer l'appareil près de sources de chaleur.
12. Ne pas utiliser l'appareil pour sécher des vêtements.
13. Veiller à ce qu'il n'entre pas d'objets étrangers dans les ouvertures de ventilation ou d'évacuation, car il existe un risque d'électrocution, d'incendie ou de détérioration de l'appareil.
14. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur des surfaces mouillées. Éviter de renverser des liquides sur l'appareil.
15. Ne pas utiliser l'appareil avec des programmeurs, temporisateurs ou autres dispositifs qui en provoquent l'allumage automatique pour éviter tout risque d'incendie si l'appareil est couvert ou placé de façon incorrecte.
16. L'appareil est conçu pour une utilisation au sol.
17. Ne pas actionner l'appareil à proximité de rideaux car ils pourraient être aspirés par les prises d'air (fig. 2).
18. Ne pas installer au plafond ni sur les murs.
19. Le nettoyage et la maintenance destinés à être effectués par l'utilisateur ne doivent pas être

- effectués par des enfants sans surveillance.
20. L'appareil peut être utilisé par des enfants d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou dépourvues de l'expérience ou des connaissances nécessaires, à condition que ce soit sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et à la compréhension des dangers qui y ont liés.
 21. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
 22. Tenir les enfants de moins de 3 ans loin de l'appareil, sauf s'ils font l'objet d'une surveillance continue.
 23. Les enfants âgés de 3 à 8 ans doivent seulement être autorisés à allumer et éteindre l'appareil, à condition que ce dernier soit placé ou installé dans sa position normale de fonctionnement et qu'ils soient surveillés ou reçoivent de instructions sur l'utilisation sûre de l'appareil et en comprennent les dangers.
 24. Les enfants âgés de 3 à 8 ans ne doivent pas être autorisés à brancher, régler ou nettoyer l'appareil ni à en effectuer l'entretien à la charge de l'utilisateur.
 25. Il est conseillé de ne pas utiliser le poêle à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
 26. **ATTENTION** - Certaines parties de cet appareil peuvent devenir très chaudes et provoquer des brûlures. Il faut faire très attention en présence d'enfants et de personnes vulnérables.
 27.  **ATTENTION** - Pour éviter la surchauffe, ne pas couvrir l'appareil (fig. 3).
 28. Pour une utilisation correcte du l'appareil **IL NE FAUT PAS**:
 - a. Le placer immédiatement sous une prise de courant fixe.
 29. La cause la plus commune de surchauffe est le dépôt de poussière dans l'appareil. Enlever régulièrement ces accumulations en débranchant l'appareil du secteur et en aspirant au niveau des orifices de ventilation et des grilles.
 30. Ne pas utiliser de détergents abrasifs sur l'appareil. Nettoyer au moyen d'un chiffon humide (ou mouillé) rincé dans de l'eau savonneuse chaude. Débrancher toujours l'appareil avant de procéder au nettoyage.
 31. Ne pas immerger l'appareil dans de l'eau ou autres liquides. Des courts-circuits ou des incendies peuvent survenir.
 32. Ne pas faire fonctionner l'appareil dans une zone fermée comme à l'intérieur d'une armoire car il pourrait provoquer un incendie.

33. En cas d'incompatibilité entre la prise et la fiche de l'appareil, faire remplacer la prise par une autre de type approprié par du personnel professionnellement qualifié, qui devra s'assurer que la section des câbles de la prise est appropriée à la puissance absorbée par l'appareil. En général, l'utilisation d'adaptateurs et/ou de rallonges est déconseillée; si leur utilisation devait être indispensable, ils devraient être conformes aux normes de sécurité en vigueur et leur capacité (A) ne doit pas être inférieure à la capacité maximum de l'appareil.
34. Ne pas utiliser l'appareil en cas de panne ou de dysfonctionnement, si le câble ou la fiche est endommagé ou si l'appareil est tombé ou endommagé de quelque façon que ce soit. Éteindre l'appareil, débrancher la fiche de la prise de courant et la faire vérifier par du personnel qualifié.
35. Ne pas démonter ni modifier abusivement l'appareil.
36. Réparer l'appareil tout seul est extrêmement dangereux.
37. L'appareil doit être utilisé exclusivement comme thermo-ventilateur, dans le seul but d'améliorer le confort de l'espace dans lequel il se trouve.
38. Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et non pour un usage commercial ou industriel.
39. Ne pas utiliser l'appareil dans des espaces avec utilisation ou stockage d'essence, de peintures ou autres liquides inflammables.
40. Ne pas utiliser l'appareil aussitôt après la pulvérisation de l'insecticide à gaz ou en présence d'encens qui brûlent, de vapeurs chimiques ou de résidus huileux.
41. Ne pas utiliser cet appareil dans de petites pièces occupées par des personnes qui ne sont pas capables de quitter la pièce de manière autonome, à moins que l'on ne fournisse une supervision constante.

1 - DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET COMMANDES (Fig.A)

- | | |
|----------------------------|---|
| 1. Corps de l'appareil | 7. Led « appareil en marche » |
| 2. Grilles de sortie d'air | 8. Bouton ON/OFF oscillation (uniquement pour le modèle « O ») |
| 3. Poignée | 9. Molette ON/OFF et réglage de la température de l'air de sortie |
| 4. Grilles de entrée d'air | 10. Molette de réglage de la température ambiante |
| 5. Câble d'alimentation | |
| 6. Fiche | |

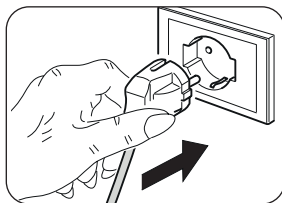
2 - INSTALLATION

- L'appareil ne nécessite aucune installation et doit être utilisé uniquement comme dispositif portable.

- Après avoir retiré l'emballage, s'assurer que l'appareil est en parfait état; en cas de doute, ne pas l'utiliser et s'adresser au personnel qualifié.
- Dérouler entièrement la câble d'alimentation électrique.
- Placer l'appareil dans un environnement approprié, sur une surface stable et de niveau.
- S'assurer que les rideaux ou autres objets ne gênent pas le flux d'air (fig. 2).
- Laisser au moins 1m d'espace libre sur les côtés, ainsi que derrière et au-dessus de l'appareil (fig. 1).
- S'assurer que la molette (9) soit positionnée sur « O ».
- Brancher la fiche dans la prise de courant.



- **S'assurer que les caractéristiques de l'alimentation secteur correspondent à celles figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.**
- **Placer le câble dans des zones sans passage de façon à éviter des trébuchements.**



3 - UTILISATION (fig.4)

Molette "9"

- Molette en position « O » : appareil éteint
- Fonction « **VENTILATION** » : tourner la molette dans la position «  ».
- Fonction « **PUISSANCE MINIMUM** » : tourner la molette sur « • • ».
- Fonction « **PUISSANCE MAXIMUM** » : tourner la molette sur « • • • ».

Molette "10"

- Thermostat

Interrupteur « oscillation » (uniquement pour le modèle « O »)

- I (ON) pour démarrer l'oscillation, 0 (OFF) pour l'arrêter.

4 - PROTECTION SURCHAUFFE

- Ce produit est protégé par une protection contre la surchauffe qui éteint l'appareil automatiquement en cas de forte surchauffe. Dans ce cas:
 - débrancher la fiche de la prise électrique;
 - attendre environ 30 minutes pour le laisser refroidir;
 - trouver la cause possible de la surchauffe (ex. quelque chose qui couvre l'appareil);
 - contrôler les dommages éventuels de l'appareil, le câble d'alimentation et la fiche.
- S'il n'y a pas de dommages:
 - rebrancher la fiche dans la prise électrique;
 - rallumer l'appareil.

Si l'appareil reste encore éteint, contacter le service d'assistance.

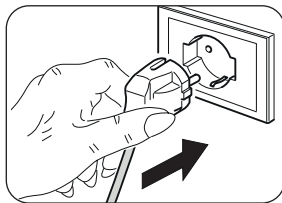
5 - CONTRÔLE DE SECURITE (INTERRUPTEUR ANTI-RETOURNEMENT)

- Si l'appareil tombe ou se renverse, l'interrupteur anti-basculement qui l'éteint automatiquement s'active.
- Il est nécessaire de mettre l'appareil en position verticale pour reprendre un fonctionnement normal.

6 - ENTRETIEN ET NETTOYAGE



Éteindre l'appareil en tournant le bouton (9) sur 0 avant d'effectuer des travaux de nettoyage ou d'entretien. Débrancher la fiche de la prise de courant et attendre que le ventilateur s'arrête.



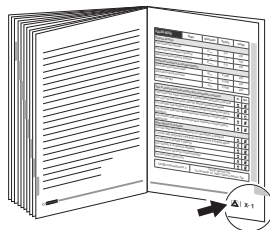
- Si l'appareil est très sale, utiliser un chiffon imbibé d'eau tiède (max 50°C) et un détergent doux pour nettoyer les parties externes. Puis sécher avec un chiffon sec.
- Utiliser un aspirateur pour éliminer la poussière des grilles d'entrée/sortie d'air.



- **S'assurer que l'appareil est complètement sec avant de rebrancher la fiche à la prise de courant.**
- **N'utilisez pas de chiffon traité chimiquement ou antistatique pour nettoyer l'appareil.**
- **N'utilisez pas d'essence, de solvant, de pâte à polir ou de solvants similaires. Ces produits peuvent entraîner la rupture ou la déformation de la surface en plastique.**
- **Ne pas utiliser d'huiles, de produits chimiques ou de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.**
- **Ne pas laver ni immerger l'appareil dans l'eau.**
- **En cas de dysfonctionnement de l'appareil, ne pas essayer de le démonter, mais contacter le revendeur ou le service d'assistance technique.**

7 - DONNÉES TECHNIQUES

- Voir le tableau situé dans les dernières pages du mode d'emploi.



ABBILDUNGEN

Die Abbildungen sind auf den Anfangsseiten des Handbuchs zusammengefasst



ALLGEMEINES INDEX

0 - INFORMAZIONI GENERALI	1	4 - ÜBERHITZUNGSSCHUTZ	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	5 - SICHERHEITSKONTROLLE	
0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE.....	1	(KIPP-VERHINDERUNGSSCHALTER)....	5
1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS		6 - INSTANDHALTUNG UND	
UND BEDIENUNG	4	REINIGUNG	6
2 - INSTALLATION	4	7 - TECHNISCHE DATEN	6
3 - BENUTZUNG	5		

DEUTSCH

0 - ALLGEMEINE INFORMATIONEN

0.1 - SYMBOLE

Die im folgenden Kapitel wiedergegebenen Piktogramme ermöglichen, schnell und unzweideutig für den ordnungsgemäßen Gebrauch des Geräts in Sicherheit erforderlichen Informationen zu liefern.

	Weist darauf hin, dass dieses Dokument vor der Installation und/oder vor dem Gebrauch des Geräts aufmerksam gelesen werden muss.
	Weist darauf hin, dass das vorliegende Dokument vor jedem Wartungs- bzw. Reinigungsvorgang aufmerksam zu lesen ist.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass es verboten ist, das Gerät zu bedecken, um dessen Überhitzung zu vermeiden.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko eines Stromschlags birgt, wenn er entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.
	Weist das betroffene Personal darauf hin, dass der beschriebene Vorgang das Risiko für körperliche Schäden birgt, wenn dieser entgegen der Sicherheitsvorschriften ausgeführt wird.

0.2 - ALLGEMEINE HINWEISE



1. Bevor Sie mit einer Tätigkeit beginnen (Installation, Instandhaltung, Gebrauch), lesen Sie aufmerksam das vorliegende Benutzerhandbuch und halten Sie sich strengstens an die in den einzelnen Kapiteln dargelegten Anweisungen.



2. Bewahren Sie das Handbuch sorgfältig auf, damit Sie es bei Bedarf stets zur Hand haben.

3. Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf einwandfreien Zustand. Die Verpackungsrückstände nie in Reichweite von Kindern lassen, da sie für diese eine Gefahrenquelle darstellen.

4. Vor dem Anschließen des Geräts muss überprüft werden, ob die Angaben auf dem Typenschild mit den Daten des Stromnetzes übereinstimmen. Das Typenschild ist am Gerät angebracht.
5. Installieren Sie das Gerät nach den Anweisungen des Herstellers. Eine fehlerhafte Installation kann Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen verursachen, für die der Hersteller nicht haftbar gemacht werden kann.
6. Das Gerät darf ausschließlich in senkrechter Stellung betrieben werden. Das Gerät in einem angemessenen Raum und auf einer stabilen und ebenen Fläche aufstellen.
7. Wickeln Sie während des Betriebs stets das ganze Kabel ab.
8. Das Gerät ist mit einem Zuleitungskabel mit Stecker (Verbindung des Typs Y). Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss dieses zur Vermeidung von Gefahren vom Hersteller oder von dessen Technischem Kundendienst beziehungsweise durch gleichermaßen qualifiziertes Personal ersetzt werden.
9. Bei der Installation ist sicherzustellen, dass Schalter und andere Bedienelemente nicht vom Benutzer des Bads oder der Dusche erreichbar sind.
10. Zur Vermeidung von Brandgefahr müssen die Luftauslass- und Eintrittsöffnungen des Geräts mindestens 1 m von brennbaren Gegenständen, Vorhängen, Stoffen oder Materialien entfernt sein.
11. Das Gerät darf nicht in der Nähe von Wärmequellen aufgestellt werden.
12. Verwenden Sie das Gerät nicht zum Trocknen von Kleidern.
13. Passen Sie auf, dass keine Fremdkörper in die Ausblas- oder Ansaugöffnungen gelangen, da die Gefahr von elektrischen Schlägen, Feuer und Beschädigungen am Gerät besteht.
14. Betreiben Sie das Gerät nicht im Freien oder auf nassen Flächen. Vermeiden Sie, dass Flüssigkeiten auf das Gerät gelangen.
15. Schließen Sie das Gerät nicht an rammiervorrichtungen, Timer oder andere Vorrichtungen an, die dieses automatisch einschalten. Es besteht Feuergefahr, falls es abgedeckt oder nicht richtig positioniert sein sollte.
16. Das Gerät ist zum Aufstellen auf den Boden ausgelegt.
17. Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von Vorhängen, da diese in die Ansaugöffnungen gelangen könnten (Abb. 2).
18. Es darf nicht an Wände oder Decken installiert werden.
19. Die dem Benutzer obliegenden Reinigungs- und Pflegearbeiten dürfen nicht von unbeaufsichtigten Kindern durchgeführt werden.
20. Kindern ab 8 Jahren sowie Personen mit körperlichen, sensorischen

oder mentalen Beeinträchtigung
en beziehungsweise Personen
ohne entsprechende Erfahrung
oder Kenntnisse darf die Benutzung
des Geräts erlaubt werden
unter der Bedingung, dass die Kinder
sowie die genannten Personen
beaufsichtigt beziehungsweise in
die für die Verwendung des Geräts
geltenden Sicherheitsvorkehrungen
eingewiesen wurden und
die mit dem Gerät verbundenen
Gefahren verstanden haben.

21. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
22. Kinder unter 3 Jahren sind fernzuhalten, wenn sie nicht ständig beaufsichtigt werden.
23. Kinder im Alter von 3 bis 8 Jahren dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, unter der Voraussetzung, dass dieses in seiner normalen Betriebsposition aufgestellt oder installiert wurde und dass die Kinder überwacht werden oder Anweisungen für die sichere Verwendung des Geräts erhalten und die Gefahren begreifen.
24. Kinder zwischen 3 und 8 Jahren dürfen den Stecker nicht einstecken, das Gerät nicht einstellen oder reinigen oder benutzerseitige Wartungsarbeiten durchführen.
25. Die Verwendung des Heizgerätes in der Nähe von Badewannen, Duschen oder Schwimmbädern ist strengstens verboten.
26. **ACHTUNG** - Einige Teile dieses Produkts können sehr heiß

werden und Verbrennungen verursachen. Achten Sie ganz besonders auf anwesende Kinder und schwächere Personen im Allgemeinen.

27.  **ACHTUNG** - Bedecken Sie das Gerät nicht, um Überhitzung zu vermeiden (Abb. 3).
28. Für einen korrekten Betrieb das Gerät **GELTEN FOLGENDE VERBOTE**:
 - a. Nicht unmittelbar unter einer festen Steckdose aufstellen.
29. Die häufigsten Ursachen für Überhitzung sind Staub- und Flaumablagerungen im Gerät. Diese Verschmutzungen müssen regelmäßig mit einem Staubsauger aus den Lüftungsöffnungen und Gittern abgesaugt werden, dazu den Netzstecker des Geräts ziehen.
30. Das Gerät nicht mit kratzenden Reinigungsmitteln reinigen. Dazu verwenden Sie einen mit einer warmen Reinigungslösung befeuchteten (nicht nassen) Lappen. Bei Reinigungsarbeiten immer den Netzstecker ziehen.
31. Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen. Es können Kurzschlüsse oder Brände entstehen.
32. Das Gerät nicht in einem geschlossenen Raum, wie beispielsweise in einem Schrank, laufen lassen, denn es besteht Brandgefahr.
33. Inkompatibilität zwischen der Steckdose und dem Gerätestecker lassen Sie die Steckdose

- von qualifiziertem Fachpersonal durch eine passende ersetzen. Dabei ist sicherzustellen, dass der Querschnitt der Steckdosenkabel geeignet für die vom Gerät aufgenommene Leistung ist. Sollte sich ihre Verwendung als unverzichtbar erweisen, müssen sie in Übereinstimmung stehen mit den geltenden Sicherheitsvorschriften, und ihre Stromaufnahme (Ampere) darf nicht geringer als die maximale Stromaufnahme des Geräts sein.
34. Das Gerät nicht benutzen, falls ein Defekt oder eine Betriebsstörung vorliegt, wenn Kabel oder Stecker beschädigt sind oder wenn es fallen gelassen oder auf irgendeine Weise beschädigt wurde. Das Gerät ausschalten, den Stecker aus der Netzsteckdose ziehen und es von Fachpersonal kontrollieren lassen.
 35. Das Gerät weder zerlegen, noch abändern.
 36. Es ist äußerst gefährlich, das Gerät selbst zu reparieren.
 37. Das Gerät darf nur als Heizlüfter verwendet werden und zwar ausschließlich dazu, um den Raum in dem man sich aufhält, behaglich zu machen.
 38. Dieses Gerät wurde für den Hausgebrauch, nicht für die Verwendung in Gewerbe und Industrie konzipiert.
 39. Das Gerät nicht in Bereichen betreiben, in denen Benzin, Lacke oder andere brennbare Flüssigkeiten verwendet oder gelagert werden oder in Räumen mit Vorkommen von brennbaren oder explosiven Gasen.
 40. Das Gerät nicht benutzen, wenn im Raum vor kurzem ein Insektizid gesprüht wurde oder Räucherstäbchen angezündet oder Chemikaliendämpfe oder ölige Rückstände vorhanden sind.
 41. Das Gerät nicht in kleinen Räumen verwenden, die von Personen bewohnt werden, die nicht in der Lage sind, den Raum selbständig zu verlassen, es sei denn, es wird ständig beaufsichtigt.

1 - BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND BEDIENUNG (Abb.A)

1. Gerätekörper
2. Luftauslassgitter
3. Handgriff
4. Lufteinlassgitter
5. Netzkabel
6. Stecker
7. Led „Gerät in Betrieb“
8. Taste EIN/AUS Schwingung (nur Modell „O“)
9. EIN-/AUS-Drehknopf und Regelung der Austrittslufttemperatur
10. Regelknopf Raumtemperatur

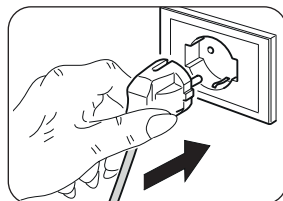
2 - INSTALLATION

- Das Gerät erfordert keine Installation, da es ausschließlich als tragbares Gerät zu verwenden ist.

- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf einwandfreien Zustand; Zweifelsfall dieses nicht verwenden und sich an fachlich kompetentes Personal wenden.
- Das Versorgungskabel vollständig ausrollen.
- Das Gerät in einem angemessenen Raum und auf einer stabilen und ebenen Fläche aufstellen.
- Sicherstellen, dass Vorhänge oder andere Gegenstände den Luftfluss nicht behindern (Abb. 2).
- An den Seiten und hinter und über dem Gerät mindestens 1m freien Raum lassen (Abb. 1).
- Sich vergewissern, dass der Drehknopf (9) auf „O“.
- Den Stecker in die Steckdose einführen.



- **Sicherstellen, dass die Werte des Stromnetzes den Angaben auf dem Typenschild des Geräts übereinstimmen.**
- **Beachten Sie, dass niemand über das ausgelegte Kabel stolpern kann.**



3 - BENUTZUNG (fig.4)

Drehknopf „9“

- Drehknopf in Stellung „O“: Das Gerät ist ausgeschaltet
- Funktion „**LÜFTUNG**“: Den Drehknopf in Stellung „••“ bringen.
- Funktion „**MINDEST-LEISTUNG**“: Den Drehknopf in Stellung „•“ bringen.
- Funktion „**HÖCHST-LEISTUNG**“: Den Drehknopf in Stellung „••“ bringen.

Drehknopf „10“

- Thermostat

Schalter „Schwingung“ (nur für Modell „O“)

- „I“ (ON) drücken, um die Schwingung zu starten, „O“ (OFF), um die Funktion zu stoppen.

4 - ÜBERHITZUNGSSCHUTZ

- Dieses Erzeugnis ist durch einen Überhitzungsschutz geschützt, der das Gerät im Fall einer starken Überhitzung automatisch abschaltet. In diesem Fall:
 - Den Stecker aus der Steckdose ziehen;
 - Etwa 30 Minuten abwarten, um es abkühlen zu lassen;
 - Die mögliche Ursache der Überhitzung herausfinden (z. B. etwas, was das Gerät abdeckt);
 - Etwaige Schäden am Gerät, dem Netzkabel und dem Stecker überprüfen.
- Liegen keine Beschädigungen vor:
 - Den Stecker in die Steckdose einführen;
 - Das Gerät neu starten.

Bleibt das Gerät ausgeschaltet, den Kundendienst benachrichtigen.

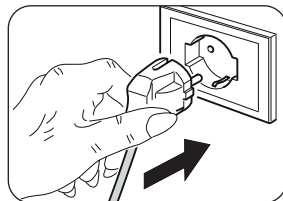
5 - SICHERHEITSKONTROLLE (KIPP-VERHINDERUNGSSCHALTER)

- Wenn das Gerät fällt oder umkippt, greift ein Schalter ein, der das Gerät automatisch abschaltet.
- Es ist erforderlich, das Gerät in senkrechte Stellung zu bringen, um dessen normalen Betrieb wieder aufnehmen zu lassen.

6 - INSTANDHALTUNG UND REINIGUNG



Vor der Vornahme eines beliebigen Reinigungs- oder Wartungseingriffs, das Gerät durch Drehen des Drehknopfes (9) auf „0“ abschalten. Den Netzstecker aus der Steckdose ziehen und warten, bis die Lüftung stillsteht.



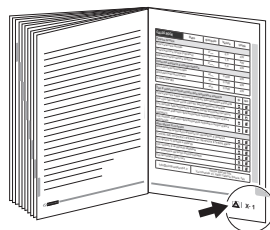
- Falls das Gerät sehr schmutzig ist, kann ein mit lauwarmem Wasser (max. 50°C) angefeuchtetes Tuch und ein sanftes Reinigungsmittel verwendet werden, um die Außenseiten zu reinigen. Danach mit einem trockenen Tuch abtrocknen.
- Einen Staubsauger benutzen, um den Staub an den Lufteintritts-/Luftaustrittsgittern zu entfernen.



- Kontrollieren, dass das Gerät vollkommen trocken ist, bevor der Stecker wieder in die Netzsteckdose gesteckt wird.
- Zur Reinigung des Geräts keine chemisch behandelten oder antistatischen Lappen verwenden.
- Weder Benzin, Lösungsmittel, Poliermittel, Lösungsmittel noch Ähnliches verwenden. Diese Produkte können Brüche oder Verformungen der Kunststoffoberfläche verursachen.
- Zur Reinigung des Geräts niemals Öle, Chemikalien oder scheuernde Produkte verwenden.
- Das Gerät nicht mit Wasser waschen oder in Wasser tauchen.
- Bei Betriebsstörungen des Geräts nicht versuchen, es zu zerlegen, sondern den Händler oder den technischen Kundendienst kontaktieren.

7 - TECHNISCHE DATEN

- Siehe die Tabelle auf den letzten Seiten des Handbuchs.



ILUSTRACIONES

Las ilustraciones están agrupas en las páginas iniciales del manual.



ÍNDICE GENERAL	0 - INFORMACIONES GENERALES.....1	
	0.1 - SIMBOLOGÍA.....1	
	0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES.....1	
	1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y MANDOS.....4	
	2 - INSTALACIÓN4	
	3 - USO5	
	4 - PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO.....5	
	5 - CONTROL DE SEGURIDAD (INTERRUPTOR ANTIVUELCO).....5	
	6 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA6	
	7 - DATOS TÉCNICOS.....6	

0 - INFORMACIONES GENERALES

0.1 - SIMBOLOGÍA

Los pictogramas presentes en este capítulo permiten suministrar rápidamente y de manera unívoca informaciones necesarias para la correcta utilización de la máquina en condiciones de seguridad.

	Señala que este documento se tiene que leer con atención antes de instalar y/o utilizar el aparato.
	Señala que este documento se debe leer cuidadosamente antes de cualquier operación de mantenimiento y/o limpieza.
	Señala al personal implicado que está prohibido cubrir el aparato para evitar que se recaliente.
	Señala al personal interesado que la operación descrita presenta, si no es realizada respetando las normativas de seguridad, el riesgo de sufrir un shock eléctrico.
	Señala al personal implicado que, si la operación descrita no se realiza respetando las normas de seguridad, existe el riesgo de sufrir daños físicos.

0.2 - ADVERTENCIAS GENERALES



1. Leer atentamente el presente manual antes de realizar cualquier tipo de operación (instalación, mantenimiento, uso) y abstenerse escrupulosamente a todo lo que se encuentra en cada uno de los capítulos.



2. Conserven con cuidado este manual para consultas posteriores.

3. Una vez quitado el embalaje, verifiquen que el aparato esté íntegro, los elementos del embalaje no deben dejarse al alcance de los niños ya que son potenciales fuentes de peligro.

4. Antes de instalar el aparato, comprobar que la alimentación eléctrica de la red corresponde a la indicada en la tarjeta de características técnicas. La placa de datos se posicione en el aparato.
5. Después instalarlo según la instrucciones del fabricante. Una instalación errónea puede causar daos a personas, animales o cosas, de las cuales el fabricante no podrá ser considerado responsable.
6. Utilizarlo siempre y solamente en posición vertical. Posicione el aparato en un ambiente adecuado y en una superficie estable y plana.
7. Durante su utilización, desenrollar siempre todo el cable.
8. El aparato está equipado con un cable de alimentación con enchufe (conexión de tipo Y). Para prevenir cualquier riesgo, en caso de deterioro del cable de alimentación, éste debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada.
9. Instalarlo con la garantía de que el interruptor y otros mando del aparato, no están al alcance de quien está usando el baño o la ducha.
10. Para evitar el riesgo de incendio, mantenga las salidas y las entradas de aire del aparato a una distancia de al menos 1 m de cualquier objeto, cortinas, tejidos o materiales inflamables.
11. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor.
12. No utilice el aparato para secar ropa.
13. Verifique que no entren objetos extraños en las aberturas de ventilación o descarga, ya que existe riesgo de descargas eléctricas, incendio y daños al aparato.
14. No utilice el aparato al aire libre ni sobre superficies mojadas. Evite el derrame de líquidos sobre el aparato.
15. No utilice el aparato con programadores, temporizadores u otros dispositivos de encendido automático, para evitar riesgos de incendio en el caso de que el aparato esté cubierto o colocado en modo incorrecto.
16. El aparato está diseñado para ser utilizado en el suelo.
17. No utilice el aparato cerca de cortinas, ya que éstas podrían ser aspiradas por las tomas de aire (fig. 2).
18. No lo instale en el techo ni en la pared.
19. Las operaciones de limpieza y mantenimiento a cargo del usuario no deben ser realizadas por niños sin vigilancia.
20. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidad

- des físicas, sensoriales o mentales reducidas, o carentes de la experiencia y conocimiento necesarios, siempre que lo hagan bajo vigilancia o después de haber recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y sobre los peligros inherentes al mismo.
21. Los niños no deben jugar con el aparato.
 22. Los niños de edad inferior a 3 años deberían ser mantenidos a distancia, a menos que estén bajo supervisión continua.
 23. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años solo pueden encender/apagar el aparato, siempre que este haya sido colocado e instalado en su posición normal de funcionamiento, y solo si reciben supervisión o instrucciones relativas al uso del aparato en condiciones de seguridad y comprenden sus peligros.
 24. Los niños de edad comprendida entre 3 y 8 años no deben insertar la clavija, regular o limpiar el aparato, ni realizar el mantenimiento a cargo del usuario.
 25. Se recomienda no utilizar la estufa muy cerca de la bañera, de la ducha o de la piscina.
 26. **ATENCIÓN** - Algunas partes del presente aparato pueden alcanzar temperaturas muy elevadas y provocar quemaduras. Es necesario prestar mucha atención en presencia de niños y personas vulnerables.
 27.  **ATENCIÓN** - para evitar recalentamientos, no cubra el aparato (fig. 3).
 28. Para un correcto uso del aparato **NO SE DEBE**:
 - a. Colocarlo inmediatamente debajo de una toma de corriente fija.
 29. La causa más común de recalentamiento es el depósito de polvo o pelusas en el aparato. Elimine periódicamente estas acumulaciones desconectando el aparato de la toma de corriente y aspirando los orificios de ventilación y las rejillas.
 30. No utilice detergentes abrasivos para limpiar el aparato. Límpielo con un paño humedecido (no mojado) en agua jabonosa caliente. Desconecte siempre la clavija de la alimentación eléctrica antes de la limpieza.
 31. No sumerge el aparato en agua o en otros líquidos. Podrían producirse cortocircuitos o incendios.
 32. No haga funcionar el aparato en una área cerrada como, por ejemplo, un armario ya que lo mismo podría causar un incendio.
 33. En caso de incompatibilidad entre la toma y la clavija del aparato, haga sustituir la toma con otra del tipo adecuado por personal profesionalmente.

te debe verificar que la sección de los cables de la toma sea adecuada a la potencia del aparato. En general se desaconseja el uso de adaptadores y/o alargaderas; si su uso es indispensable, deben responder a las normas de seguridad vigentes y su capacidad de corriente (A) no debe ser inferior a la absorción máxima del aparato.

34. No utilice el aparato en caso de avería o de mal funcionamiento, si el cable o el enchufe están dañados, o si se dejó caer o si está dañado en cualquier modo. Apagar el aparato, desconectar el enchufe de la toma de corriente y dejarlo controlar por personal profesionalmente cualificado.
35. No desmonte ni modifique el aparato.
36. Reparar el aparato por si mismos es extremadamente peligroso.

37. El aparato debe usarse exclusivamente como un ventilador térmico con el único propósito de hacer que el entorno en el que se encuentre sea cómodo.
38. Este aparato está diseñado solo para uso doméstico o similar, no para uso comercial o industrial.
39. No utilice el aparato en áreas donde se usa o almacena gasolina, pinturas u otros líquidos inflamables o en entornos con presencia de gases inflamables o explosivos.
40. No utilice el aparato si, en el lugar, si recientemente ha sido rociado insecticida de gas o en presencia de di inciensos encendidos, vapores químicos o residuos oleaginosos.
41. No utilice este aparato en habitaciones pequeñas ocupadas por personas las cuales no pueden dejar la habitación autónomamente, a menos que se suministre una supervisión constante.

1 - DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y MANDOS(Fig.A)

- | | |
|-------------------------------|---|
| 1. Cuerpo del aparato | 7. Led "aparato en funcionamiento" |
| 2. Rejilla de salida de aire | 8. Botón de ON/OFF oscilación (solo para el modelo "O") |
| 3. Mango | 9. Perilla de ON / OFF y ajuste de temperatura del aire de salida |
| 4. Rejilla de entrada de aire | 10. Perilla de ajuste de la temperatura ambiente |
| 5. Cable de alimentación | |
| 6. Enchufe | |

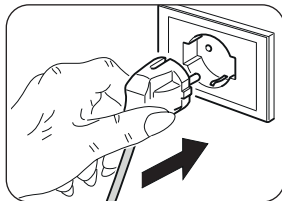
2 - INSTALACIÓN

- El dispositivo no requiere instalación, solo debe usarse como un dispositivo portátil.

- Después de haber quitado el embalaje, asegúrese de que el aparato sea intacto; en caso de dudas no utilícelo y contacte personal profesionalmente calificado.
- Desenrolle el cable de alimentación por completo.
- Coloque el aparato en un ambiente apropiado y en una superficie estable y plana.
- Asegúrese de que las cortinas u otros objetos no obstruyan el flujo de aire (fig. 2).
- Deje al menos 1m de espacio libre a los lados, detrás del aparato y encima del aparato (fig. 1).
- Asegúrese de que la perilla (9) esté posicionada en "O".
- Conecte el enchufe a la toma de corriente.



- **Asegúrese de que los datos de la red coincidan con lo que se indica en la placa de datos del aparato.**
- **No coloque el cable en zonas de paso para evitar tropiezos.**



3 - USO (fig.4)

Perilla "9"

- Perilla en posición "O" : aparato apagado
- Función "VENTILACIÓN" : gire la perilla a la posición "☼".
- Función "POTENCIA MÍNIMA" : gire la perilla a la posición "••".
- Función "POTENCIA MÁXIMA" : gire la perilla a la posición "•••".

Perilla "10"

- Termostato

Interruptor "oscilación" (solo para el modelo "O")

- "I" (ON) para iniciar la oscilación, "O" (OFF) para parar la función.

4 - PROTECCIÓN CONTRA EL RECALENTAMIENTO

- Este aparato cuenta con una protección que lo apaga automáticamente en caso de fuerte recalentamiento. En este caso:
 - desconecte la clavija de la toma de corriente;
 - espere aproximadamente 30 minutos para dejarlo enfriar;
 - identifique la posible causa del recalentamiento (por ejemplo, si algún objeto cubre el aparato);
 - verifique la presencia de daños en el aparato, en el cable de alimentación y en la clavija.
- Si no hay daños:
 - vuelva a conectar la clavija en la toma de corriente;
 - reencienda el aparato.

Si el aparato permanece apagado, contacte con el servicio de asistencia.

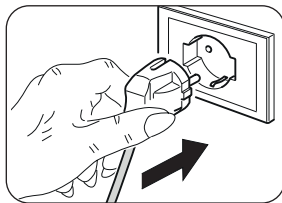
5 - CONTROL DE SEGURIDAD (INTERRUPTOR ANTIVUELCO)

- Si el aparato cae o se vuelca, se activa el interruptor antivuelco y se apaga automáticamente.
- Es necesario posicionar el aparato en posición vertical para reanudar el funcionamiento normal.

6 - MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA



Antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento en el aparato, apáguelo rotando la perilla (9) en "0". Desconecte el enchufe de la toma y espere a que el ventilador se detenga.



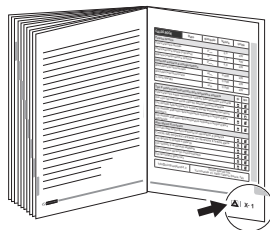
- Si el aparato está demasiado sucio, es posible utilizar un paño humedecido con agua tibia (máx 50°C) y con un detergente delicado para limpiar sus partes externas. Seque con un paño seco.
- Utilice una aspiradora para quitar el polvo de las rejillas de entrada/salida aire.



- **Asegúrese de que el aparato sea completamente seco antes de volver a conectar el enchufe a la toma de corriente.**
- **No utilice un paño químicamente tratado o antiestático para limpiar el aparato.**
- **No utilice gasolina, disolventes, pasta de pulido o similares. Estos productos podrían causar la rotura o la deformación de la superficie de plástico.**
- **No utilice aceites, sustancias químicas o productos abrasivos para limpiar el aparato.**
- **No lave o sumerja el aparato en agua.**
- **En caso de mal funcionamiento del aparato, no intente desmontarlo sino referirse al revendedor o al servicio de asistencia técnica.**

7 - DATOS TÉCNICOS

- Véase la tabla presente en las últimas páginas del manual.



ILUSTRAÇÕES

As ilustrações são agrupadas nas páginas iniciais do manual



ÍNDICE GERAL

0 - INFORMAÇÕES GERAIS	1	4 - PROTEÇÃO SOBREAQUECIMENTO	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	5 - CONTROLOS DE SEGURANÇA	
0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS.....	1	(INTERRUPTOR	
1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO		ANTIBASCULAMENTO)	5
E COMANDOS.....	4	6 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA	6
2 - INSTALAÇÃO	4	7 - DADOS TÉCNICOS	6
3 - UTILIZAÇÃO	5		

0 - INFORMAÇÕES GERAIS

0.1 - SIMBOLOGIA

Os pictogramas indicados no capítulo seguinte permitem fornecer rapidamente e de forma exclusiva informações necessárias à correta utilização da máquina em condições de segurança.

	Sinaliza que o presente documento deve ser lido com atenção antes de instalar e/ou utilizar o aparelho.
	Indica que a equipa de assistência deve manusear o aparelho de acordo com as indicações do manual de instalação.
	Sinaliza à equipa que é proibido cobrir o aparelho para evitar o seu sobreaquecimento.
	Indica ao pessoal interessado que a operação descrita apresenta, se não efetuada no respeito das normas de segurança, o risco de sofrer um choque elétrico.
	Sinaliza à equipa que a operação descrita apresenta, se não for efetuada cumprindo as normas de segurança, o risco de sofrer danos físicos.

0.2 - ADVERTÊNCIAS GERAIS



1. **Leia atentamente o presente manual antes de proceder a qualquer operação (instalação, manutenção, utilização) e seguir rigorosamente o descrito nos capítulos individuais.**



2. **Conserve atentamente este manual para eventuais consultas futuras.**

3. **Após a remoção da embalagem, garanta a integridade do aparelho; os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance das crianças, pois são potenciais fontes de perigo.**

4. Antes de ligar o aparelho assegure-se que os dados da placa sejam correspondentes aos da rede de distribuição elétrica. A placa de dados está localizada no aparelho.
5. Instale o aparelho observando atentamente as instruções do fabricante. Uma instalação incorreta pode causar danos a pessoas, animais ou bens, pelos quais o fabricante não pode ser responsabilizado.
6. Utilize o aparelho sempre e somente na posição vertical. Coloque o aparelho num ambiente adequado e sobre uma superfície estável e plana.
7. Ao utilizar o aparelho, desligue sempre todo o cabo.
8. O aparelho está equipado com um cabo de alimentação com ficha (ligação tipo Y). Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou por uma pessoa com qualificação semelhante, de modo a prevenir todos os riscos.
9. Instale o aparelho garantindo que os interruptores e os outros controlos não sejam alcançáveis por aqueles que usam a casa de banho ou o chuveiro.
10. Para evitar o risco de incêndios, mantenha as saídas e as entradas de ar do aparelho a pelo menos 1 m de distância de quaisquer objetos, cortinas, tecidos ou materiais inflamáveis.
11. Não coloque o aparelho perto de fontes de calor.
12. Não utilize o aparelho para secar a roupa.
13. Tenha atenção para que nenhum objeto estranho entre nas aberturas de ventilação ou exaustão, pois existe o risco de choque elétrico, incêndio ou danos ao aparelho.
14. Não utilize o aparelho ao ar livre ou sobre superfícies molhadas. Evite derramar líquidos no aparelho.
15. Não utilize o aparelho em combinação com programadores, temporizadores ou outros dispositivos que o façam ligar automaticamente para evitar o risco de incêndios no caso do aparelho estar coberto ou posicionado incorretamente.
16. O aparelho foi concebido para uma utilização no solo.
17. Não acione o aparelho perto de cortinas, pois o material pode ser sugado para as entradas de ar (fig. 2).
18. Não instale no teto ou nas paredes.
19. A limpeza e a manutenção que deverão ser realizadas pelo utilizador não deverão ser efetuadas por crianças sem a supervisão de um adulto.
20. O aparelho pode ser utilizado por crianças de idade não inferior a 8 anos e por pessoas com reduzidas capacidades

físicas, sensoriais ou mentais, ou que não possuam experiência ou os conhecimentos necessários, desde que sejam vigiadas ou então, depois de terem recebido as instruções relativas à utilização em segurança do aparelho e compreendido os perigos a ele inerentes.

21. As crianças não devem brincar com o aparelho.
22. As crianças com idade inferior a 3 anos devem ser mantidas à distância e continuamente supervisionadas.
23. As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos devem somente ligar/desligar o aparelho, desde que tenha sido colocado ou instalado na sua posição normal de funcionamento e que estas recebam vigilância ou instruções relativas à utilização do aparelho em segurança e que percebam os seus perigos.
24. As crianças com idade entre os 3 e os 8 anos não devem inserir a ficha, regular ou limpar o aparelho nem executar a manutenção a cargo do utilizador.
25. Recomenda-se não utilizar a estufa nas imediações da banheira, do chuveiro ou de uma piscina.
26. **ATENÇÃO** - Algumas partes do presente produto podem tornar-se muito quentes e provocar queimaduras. É neces-

sário prestar muita atenção onde estejam presentes crianças e pessoas vulneráveis.

27.  **ATENÇÃO** - Para evitar o sobreaquecimento, não cubra o aparelho (fig. 3).
28. Para uma utilização adequada do aparelho, **NÃO DEVE**:
 - a. Colocá-lo imediatamente sob uma tomada de corrente fixa
29. A causa mais comum de sobreaquecimento é a acumulação de pó e algodão no aparelho. Remova regularmente estas acumulações desligando o equipamento da tomada de corrente e aspirando os orifícios de ventilação e as grelhas.
30. Não utilize produtos de limpeza abrasivos no aparelho. Limpe com um pano húmido (não banhado) enxaguado com água morna e sabão. Desligue sempre a ficha da alimentação elétrica antes de efetuar a limpeza.
31. Não lave ou mergulhe o aparelho em água ou em outros líquidos. Poderão ocorrer curto-circuitos ou incêndios.
32. Não ligue o aparelho numa área fechada, como um armário, pois poderá provocar um incêndio.
33. Em caso de incompatibilidade entre a ficha do aparelho e a tomada elétrica, esta última deve ser substituída por pessoal

- profissionalmente qualificado, que se certifique de que a secção dos cabos da nova tomada é adequada à potência absorvida pelo aparelho. Em geral, a utilização de adaptadores e/ou extensões não é recomendada; se a sua utilização tornar-se essencial, devem cumprir as normas de segurança em vigor e a sua capacidade atual (A) não deve ser inferior à máxima do aparelho.
34. Não utilize o aparelho em caso de falha ou mau funcionamento, se o cabo ou a ficha estiverem danificados ou se tiverem caído ou estiverem danificados de alguma forma. Desligue o aparelho, desconecte a ficha da tomada elétrica e solicite a sua inspeção junto a pessoal profissionalmente qualificado.
 35. Não desmonte nem modifique o aparelho.
 36. A execução de reparações por conta própria é extremamente perigosa.
 37. O aparelho só deve ser usado como um termoventilador com o único objetivo de tornar a divisão onde está hospedado confortável.
 38. Este aparelho é destinado apenas para uso doméstico ou similar, e não para uso comercial ou industrial.
 39. Não use o aparelho em áreas onde gasolina, tinta ou outros líquidos inflamáveis são usados ou armazenados, ou em ambientes onde gases inflamáveis ou gases explosivos estão presentes.
 40. Não utilize o aparelho em locais tratados recentemente com inseticidas na forma de gás, com incensos acesos ou na presença de vapores químicos ou resíduos oleosos.
 41. Não use este aparelho em salas pequenas ocupadas por pessoas que não podem sair da sala por conta própria, a menos que seja fornecida uma supervisão constante.

1 - DESCRIÇÃO DO APARELHO E COMANDOS (Fig.A)

1. Corpo aparelho
2. Grelha de saída de ar
3. Pega
4. Grelha de entrada de ar
5. Cabo de alimentação elétrica
6. Ficha
7. LED "aparelho em funcionamento"
8. Botão ON/OFF oscilação (apenas para modelo "O")
9. Manopla ON/OFF e regulação da temperatura de saída de ar
10. Manopla de regulação da temperatura ambiente

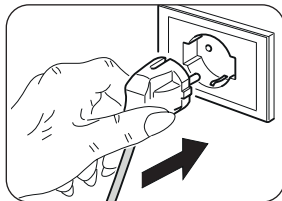
2 - INSTALAÇÃO

- O aparelho não requer instalação e deve ser usado apenas como um aparelho portátil.

- Depois de retirar a embalagem, verifique a integridade do aparelho; em caso de dúvida, não o utilize e contacte pessoal qualificado profissionalmente.
- Desenrole totalmente o cabo de alimentação elétrica.
- Coloque o aparelho num ambiente adequado e sobre uma superfície estável e plana.
- Certifique-se de que cortinas ou outros objetos não obstruem o fluxo de ar (fig. 2).
- Deixe pelo menos 1m de espaço livre nos lados, atrás do aparelho e acima do aparelho (fig. 1).
- Assegure-se que a manopla (9) esteja posicionada em “O”.
- Ligue a ficha na tomada de corrente.



- **Certifique-se de que os dados de rede correspondem ao que é mostrado na placa de dados do aparelho.**
- **Posicione o cabo em zonas livres de passagem para prevenir os riscos de tropeçamento.**



3 - UTILIZAÇÃO (fig.4)

Manopla “9”

- Manopla na posição “O”: aparelho desligado
- Função “VENTILAÇÃO”: gire a manopla na posição “☼”.
- Função “POTÊNCIA MÍNIMA”: gire a manopla na posição “•”.
- Função “POTÊNCIA MÁXIMA”: gire a manopla para a posição “•••”.

Manopla “10”

- Termóstato

Interruptor “oscilação” (apenas para modelo “O”)

- “I” (ON) para iniciar a oscilação, “O” (OFF) para parar a função.

4 - PROTEÇÃO SOBREAQUECIMENTO

- Este produto está protegido por uma proteção contra sobreaquecimento que desliga o aparelho automaticamente em caso de sobreaquecimento grave. Neste caso específico:
 - desligue a ficha da tomada de corrente;
 - espere cerca de 30 minutos para deixar arrefecer;
 - encontre a possível causa de sobreaquecimento (ou seja, qualquer coisa que cubra o aparelho);
 - verifique se há danos no aparelho, no cabo de alimentação e na ficha.
- Se não houver danos:
 - ligue a ficha na tomada de corrente;
 - reinicie o aparelho.

Se o aparelho permanece ainda desligado, contacte o serviço de assistência.

5 - CONTROLO DE SEGURANÇA

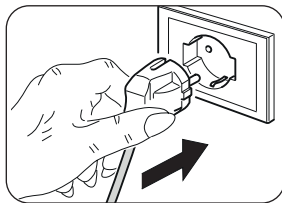
(INTERRUPTOR ANTIBASCULAMENTO)

- Se o aparelho cair ou virar, o interruptor antibasculamento é ativado, o que o desliga automaticamente.
- É necessário colocar o aparelho na posição vertical para retomar o funcionamento normal.

6 - MANUTENÇÃO E LIMPEZA



Antes de efetuar qualquer intervenção de limpeza ou manutenção no aparelho desligá-lo girando a manopla (9) em “0”. Desligue a ficha da tomada e espere que a ventoinha pare.



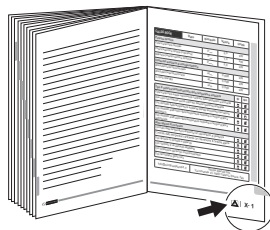
- Se o aparelho estiver muito sujo, é possível usar um pano humedecido com água morna (máx. 50°C) e detergente neutro para limpar as partes externas. Seque com um pano seco.
- Use um pincel ou aspirador para remover a poeira das grelhas de entrada/saída de ar.



- **Certifique-se de que o aparelho está completamente seco antes de voltar a ligar a ficha à tomada de corrente.**
- **Não utilize um pano tratado quimicamente ou antiestático para limpar o aparelho.**
- **Não use combustível, solvente, massa lubrificante ou solventes semelhantes. Estes produtos poderão provocar a rutura ou deformação da superfície de plástico.**
- **Não utilize óleos, produtos químicos ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.**
- **Não lave ou mergulhe o aparelho na água.**
- **Em caso de mau funcionamento do aparelho, não tente desmontá-lo, mas entre em contacto com o revendedor ou com o serviço de assistência técnica.**

7 - DADOS TÉCNICOS

- Veja a tabela nas últimas páginas do manual.



ILLUSTRATIES

De illustraties zijn gegroepeerd op de eerste pagina's van de handleiding



INHOUDSOPGA- VE	0 - ALGEMENE INFORMATIE.....1	4 - BESCHERMING TEGEN
	0.1 - SYMBOLEN1	OVERVERHITTING.....5
	0.2 - ALGEMEEN ADVIES.....1	5 - VEILIGHEIDSCONTROLE
	1 - BESCHRIJVING APPARAAT EN	(ANTIKANTELSCHAKELAAR)5
	BEDIENINGSORGANEN.....4	6 - ONDERHOUD EN REINIGING6
	2 - INSTALLATIE.....4	7 - TECHNISCHE GEGEVENS6
	3 - GEBRUIK.....5	

0 - ALGEMENE INFORMATIE

0.1 - SYMBOLEN

De pictogrammen die in dit hoofdstuk beschreven worden, worden gebruikt om snel en eensluidend de informatie te verstrekken die nodig is om de machine veilig te kunnen gebruiken.

	Geeft aan dat dit document aandachtig moet worden gelezen alvorens het apparaat te installeren en/of te gebruiken.
	Duidt aan dat het servicepersoneel met het apparaat moet omgaan, in overeenstemming met de installatiehandleiding.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling het risico voor elektrische schokken inhoudt indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.
	Signaleert aan het betrokken personeel dat de beschreven handeling risico's inhoudt voor lichamelijke schade indien de veiligheidsnormen niet in acht worden genomen.

0.2 - ALGEMEEN ADVIES



1. Lees deze handleiding aandachtig door alvorens een handeling (installatie, gebruik, onderhoud) te verrichten en leef de aanwijzingen van de verschillende hoofdstukken aandachtig na.



2. Bewaar deze handleiding nauwgezet voor naslag.
3. Verwijder het verpakkingsmateriaal en controleer of het apparaat intact is. Het verpakkingsmateriaal kan een mogelijk gevaar vormen. Houd het daarom buiten bereik van kinderen.

4. Voordat het apparaat aangesloten wordt, moet gecontroleerd worden of de gegevens die op het plaatje staan overeenkomen met die van het elektrische distributienet. Het gegevensplaatje bevindt zich op het apparaat.
5. Installeer het apparaat volgens de instructies van de fabrikant. Een verkeerde installatie kan persoonlijk letsel, dierenleed of materiële schade veroorzaken waarvoor de fabrikant niet aansprakelijk gesteld kan worden.
6. Gebruik het apparaat altijd alleen in de verticale stand. Breng het apparaat in positie in een geschikte omgeving en op een stabiel, vlak oppervlak.
7. Tijdens het gebruik van het apparaat moet de kabel altijd volledig afgewikkeld zijn.
8. Het apparaat is voorzien van een voedingskabel met stekker (aansluiting type Y). Laat de voedingskabel, indien beschadigd, vervangen door de fabrikant of diens technische assistentiedienst of door een technicus met een gelijkaardige kwalificatie, om ieder risico te vermijden.
9. Garandeer bij het installeren van het apparaat dat schakelaars en andere bedieningsorganen niet bereikbaar zijn door personen die de badkamer of de douche gebruiken.
10. Houd om brand te vermijden de luchtuitlaatopeningen van het apparaat op een afstand van minstens 1 m van ongeacht ieder voorwerp,, iedere stof of ontvlambaar materiaal.
11. Plaats het apparaat niet vlakbij warmtebronnen.
12. Gebruik het apparaat niet om kleren te drogen.
13. Let op dat geen onbekende voorwerpen in de openingen voor ventilatie of luchtafvoer komen aanzien het risico op elektrische schokken, brand of beschadigingen van het apparaat bestaat.
14. Gebruik het apparaat niet buiten of op natte oppervlakken. Vermijd dat vloeistoffen op het apparaat gegoten worden.
15. Gebruik het apparaat niet in combinatie met programmeereenheden, timers of andere apparaten die de automatische inschakeling ervan veroorzaken, om risico's op brand te voorkomen mocht het apparaat afgedekt of verkeerd geplaatst zijn.
16. Het apparaat is bestemd voor gebruik op de grond.
17. Activeer het apparaat niet in de nabijheid van gordijnen omdat die in de luchtinlaatopeningen gezogen kunnen worden (afb. 2).
18. Installeer het niet aan het plafond of op muren.
19. De reiniging en het onderhoud die door de gebruiker uitgevoerd moeten worden mogen niet uitgevoerd worden door kinderen zonder toezicht.
20. Het apparaat mag gebruikt worden door kinderen van 8 jaar of ouder en door personen met verminderde lichamelijke,

- zintuiglijke of geestelijke bekwaaamheden, of zonder ervaring of de benodigde kennis, op voorwaarde dat ze onder toezicht staan, of nadat ze instructies over het veilige gebruik van het apparaat ontvangen hebben en de gevaren die daaraan inherent zijn begrepen hebben.
21. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
 22. Kinderen jonger dan 3 jaar moeten op afstand gehouden worden als ze niet voortdurend onder toezicht staan.
 23. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen het apparaat alleen in-/uitschakelen als het apparaat in zijn normale werkstand staat of geïnstalleerd is en ze onder toezicht staan of instructies ontvangen hebben over het veilige gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen.
 24. Kinderen tussen 3 en 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, het apparaat afstellen of reinigen, noch onderhoud uitvoeren dat onder de zorg van de gebruiker valt.
 25. Er wordt aanbevolen het kacheltje niet te gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van het bad, de douche of een zwembad.
 26. **OPGELET** - Enkele delen van dit product kunnen zeer heet worden en brandwonden veroorzaken. Men dient zeer goed op te letten wanneer kinderen en kwetsbare personen aanwezig zijn.

27.  **OPGELET** - Bedek het apparaat niet, om oververhitting te vermijden (afb. 3).
28. Voor een correct gebruik van het apparaat: **DOE NIET** het volgende:
 - a. Het rechtstreeks onder een vast stopcontact plaatsen
29. De meest voorkomende oorzaak van oververhitting is de opeenhoping van stof of pluizen in het apparaat. Verwijder deze opeenhopingen regelmatig terwijl het apparaat afgesloten is van het stopcontact door de ventilatiegaten en de roosters schoon te zuigen.
30. Gebruik geen schurende reinigingsmiddelen op het apparaat. Reinig het met een vochtige (niet natte) doek die uitgespoeld is in warm zeepsop. Trek altijd eerst de stekker uit het stopcontact alvorens de reiniging uit te voeren.
31. Was of dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen. Er kunnen dan kortsluitingen of brand ontstaan.
32. Laat het apparaat niet werken in een gesloten ruimte, zoals een kast, omdat daardoor brand zou kunnen ontstaan.
33. Bij incompatibiliteit tussen het stopcontact en de stekker van het apparaat moet het stopcontact door professioneel gekwalificeerd personeel vervangen worden door een van een ander type, dat geschikt is, en moet

- dit personeel controleren of de doorsnede van de kabels van het stopcontact geschikt is voor het vermogen dat door het apparaat geabsorbeerd wordt. Doorgaans wordt afgeraden om adapters en/of verlengsnoeren te gebruiken. Mocht het gebruik daarvan toch noodzakelijk zijn, dan moeten ze conform de van kracht zijnde veiligheidsvoorschriften zijn en mag het stroomdebiet (A) ervan niet lager zijn dan het maximum debiet van het apparaat.
34. Gebruik het apparaat niet bij defecten of een slechte werking, als de kabel of de stekker beschadigd zijn of als het apparaat gevallen is of op enige andere wijze beschadigd is. Schakel het apparaat uit, trek de stekker uit het stopcontact en laat het nakijken door professioneel gekwalificeerd personeel.
 35. Het apparaat niet demonteren of wijzigingen erop aanbrengen.
 36. Het is extreem gevaarlijk het apparaat zelf te repareren.
 37. Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden als heteluchtverwarmer met als enig doel de omgeving waarin men verblijft aangenaam te maken.
 38. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk gebruik of gelijkaardig gebruik, niet van commerciële of industriële aard.
 39. Gebruik het apparaat niet in zones waarin benzine, lak of andere ontvlambare vloeistoffen gebruikt of opgeslagen worden of in ruimtes waarin ontvlambare of explosieve gassen aanwezig zijn.
 40. Gebruik het apparaat niet als de ruimte kort geleden behandeld is met een insecticide in de vorm van gas, bij brandende wierook, chemische dampen of olieresidu.
 41. Gebruik dit apparaat niet in kleine kamers die bezet worden door personen die niet in staat zijn de kamer zelfstandig te verlaten, tenzij constant toezicht aanwezig is.

1 - BESCHRIJVING APPARAAT EN BEDIENINGSORGANEN (Afb.A)

1. Romp apparaat
2. Luchtuittrederooster
3. Handgreep
4. Luchtintrederooster
5. Voedingskabel
6. Stekker
7. Led "apparaat in werking"
8. ON/OFF-knop voor oscillatie (alleen voor model "O")
9. ON/OFF-knop en regeling luchttemperatuur in uitrede
10. Knop regeling omgevingstemperatuur

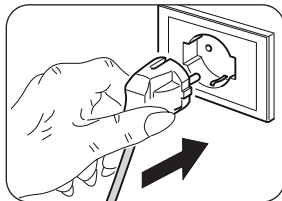
2 - INSTALLATIE

- Het apparaat vereist geen installatie, het dient uitsluitend als draagbaar apparaat gebruikt te worden.

- Controleer na de verwijdering van de verpakking de intacte staat van het apparaat; gebruik het niet bij twijfel en neem contact op met professioneel gekwalificeerd personeel.
- Wikkel de elektrische voedingskabel volledig af.
- Plaats het apparaat in een geschikte omgeving en op een stabiel, vlak oppervlak.
- Controleer of gordijnen of andere voorwerpen de luchtstroom (afb. 2) niet afsluiten.
- Laat minstens 1 m ruimte vrij aan de zijkanalen, achter het apparaat en boven het apparaat (afb. 1).
- Stel vast dat knop (9) op "O" gezet is.
- Steek de stekker in het stopcontact.



- **Controleer of de netgegevens overeenkomen met het gegevensplaatje van het apparaat.**
- **Leg de kabel uit in zones die geen door-gangszones zijn, zodat struikelen voorkomen wordt.**



3 - GEBRUIK (afb.4)

Knop "9"

- Knop op stand "O": apparaat uitgeschakeld
- Functie "VENTILATIE": draai de knop op stand "•••".
- Functie "MINIMAAL VERMOGEN": draai de knop op stand "•".
- Functie "MAXIMAAL VERMOGEN": draai de knop op stand "••".

Knop "10"

- Thermostaat

Schakelaar "oscillatie" (alleen voor model "O")

- "I" (ON) om de oscillatie te starten, "O" (OFF) om de functie te stoppen.

4 - BESCHERMING TEGEN OVERVERHITTING

- Dit product heeft een bescherming tegen oververhitting die het apparaat automatisch uitschakelt in geval van sterke oververhitting. In dit geval:
 - trek de stekker uit het stopcontact;
 - wacht circa 30 minuten om het apparaat te laten koelen;
 - zoek de mogelijke oorzaak van de oververhitting op (bijv. iets dat het apparaat bedekt);
 - controleer of het apparaat, de voedingskabel en de stekker eventueel beschadigingen hebben.
- Als er geen schade is:
 - steek de stekker in het stopcontact;
 - herstart het apparaat.

Als het apparaat dan nog uitgeschakeld blijft, neem dan contact op met de assistentiedienst.

5 - VEILIGHEIDSCONTROLE

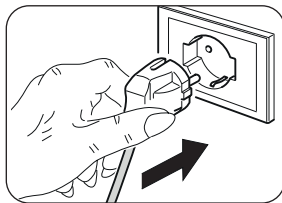
(ANTI-KANTELSCHAKELAAR)

- Als het apparaat valt of kantelt, wordt de antikantelschakelaar geactiveerd die het automatisch uitschakelt.
- Het apparaat moet verticaal gezet worden om het opnieuw de normale werking te laten hervatten.

6 - ONDERHOUD EN REINIGING



Alvorens ongeacht welke ingreep in verband met de reiniging of het onderhoud op het apparaat uit te voeren, moet het uitgeschakeld worden door knop (9) op "0" te draaien. Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de ventilator gestopt is.



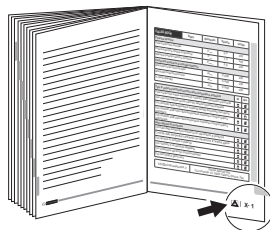
- Als het apparaat erg vuil is, is het mogelijk een doek te gebruiken die vochtig gemaakt is met lauw water (max. 50°C) en een delicaat reinigingsmiddel, om de externe delen te reinigen. Droog het vervolgens met een droge doek.
- Gebruik een kwast of een stofzuiger om het stof van de roosters voor de luchtintrede-/uittrede te verwijderen.



- Controleer of het apparaat volledig droog is alvorens de stekker weer in het stopcontact te steken.
- Gebruik geen antistatische of chemisch behandelde doek om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen benzine, oplosmiddelen, polijstpasta of soortgelijke oplosmiddelen. Deze producten kunnen de plastic oppervlakken vervormen of breuken veroorzaken.
- Gebruik geen oliën, chemische stoffen of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Was of dompel het apparaat niet in water.
- Als het apparaat slecht werkt, probeer dan niet het te demonteren maar wendt u tot de verkoper of tot de technische assistentiedienst.

7 - TECHNISCHE GEGEVENS

- Zie de tabel achterin de handleiding.



ΑΠΕΙΚΟΝΙΣΕΙΣ

Οι απεικονίσεις έχουν ομαδοποιηθεί στις αρχικές σελίδες του εγχειριδίου



ΓΕΝΙΚΑ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

0 - INFORMAZIONI GENERALI.....	1	4 - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ.....	5
0.1 - SIMBOLOGIA.....	1	5 - ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ	
0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ	1	(ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ	
1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ		ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ).....	5
ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΕΣ.....	4	6 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ.....	6
2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ.....	4	7 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ	6
3 - ΧΡΗΣΗ	5		

0 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

0.1 - ΣΥΜΒΟΛΟΓΙΑ

Τα εικονογράμματα που αναφέρονται στο παρόν κεφάλαιο επιτρέπουν την γρήγορη και σαφή παροχή των απαραίτητων πληροφοριών για τη σωστή χρήση της μηχανής και τις συνθήκες ασφαλείας.

	Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από την εγκατάσταση και/ή χρήση της συσκευής. Επισημαίνει ότι το παρόν έγγραφο θα πρέπει να διαβαστεί με προσοχή πριν από οποιαδήποτε επιχείρηση συντήρησης και/ή καθαρισμού.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι απαγορεύεται να καλύπτει τη συσκευή ώστε να αποτρέπεται η υπερθέρμανση.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
	Επισημαίνει στο ενδιαφερόμενο προσωπικό ότι η εργασία που περιγράφεται, αν δεν ολοκληρωθεί τηρώντας τους κανονισμούς ασφαλείας, ενέχει τον κίνδυνο φυσικών τραυματισμών.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

0.2 - ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν να προχωρήσετε σε οποιοδήποτε χειρισμό (εγκατάσταση, συντήρηση, χρήση) και ακολουθήστε πιστά όσα αναφέρονται στα επόμενα κεφάλαια.



2. Διατηρήστε το παρόν εγχειρίδιο για μελλοντικές αναφορές.
3. Εφόσον αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής-τα στοιχεία της συσκευασίας πρέπει να βρίσκονται μακριά από παιδιά μιας και είναι δυνητικά επικίνδυνα γι' αυτά.

4. Πριν τη σύνδεση της συσκευής βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα της ταμπέλας αντιστοιχούν σε εκείνα του ηλεκτρικού δικτύου. Η ταμπέλα δεδομένων βρίσκεται επάνω στη συσκευή.
5. Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Η λάθος εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει βλάβες σε άτομα, ζώα ή πράγματα, για τις οποίες ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος.
6. Χρησιμοποιείτε πάντα τη συσκευή σε κατακόρυφη θέση. Τοποθετήστε το μηχάνημα σε κατάλληλο περιβάλλον και σε σταθερή και ισοϋψή επιφάνεια.
7. Κατά τη χρήση της συσκευής ξετιλύγετε πάντα όλο το καλώδιο.
8. Η συσκευή διαθέτει ένα καλώδιο τροφοδοσίας με φισ(σύνδεση τύπου Y). Αν το καλώδιο τροφοδοσίας είναι κατεστραμμένο πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή από την τεχνική υπηρεσία υποστήριξής του ή από κάποιο παρόμοιο ικανό πρόσωπο, ώστε να αποφευχθεί κάθε κίνδυνος.
9. Εγκαταστήστε το βεβαιώνοντας πως οι διακόπτες και οι άλλες εντολές δεν είναι προσβάσιμα σε όσους χρησιμοποιούν το μπάνιο ή το ντους.
10. Για την αποφυγή κινδύνου πυρκαγιάς κρατάτε από τις εξόδους αέρα της συσκευής οποιοδήποτε αντικείμενο, κουρτίνες, ύφασμα ή εύφλεκτο υλικό σε τουλάχιστον 1 m απόσταση.
11. Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας.
12. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για να στεγνώνετε ρούχα.
13. Προσοχή να μην εισάγετε ξένα αντικείμενα στις σχάρες εισόδου και εξόδου αέρα καθώς μπορεί να υπάρξει κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, πυρκαγιάς ή βλάβης στη συσκευή.
14. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ή σε υγρές επιφάνειες. Αποφύγετε την ρίψη υγρών στην συσκευή.
15. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε συνδυασμό με προγραμματιστές, χρονοδιακόπτες ή άλλες συσκευές που προκαλούν την αυτόματη ενεργοποίησή της ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς σε περίπτωση που η συσκευή είναι σκεπασμένη ή τοποθετημένη με λάθος τρόπο.
16. Η συσκευή έχει κατασκευαστεί για χρήση στο έδαφος.
17. Μην ενεργοποιείτε την συσκευή κοντά σε κουρτίνες καθώς θα μπορούσαν να εμποδίσουν την είσοδο αέρα (εικ. 2).
18. Μην εγκαθιστάτε στην οροφή, ούτε στους τοίχους.
19. Η καθαριότητα και η συντήρηση που πρέπει να γίνεται από τον χειριστή δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά άνευ επιτήρησης.

20. Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες φυσικές και νοητικές ικανότητες ή χωρίς εμπειρία ή απαραίτητη γνώση, εφόσον βρίσκονται υπό επίτηρηση ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους κινδύνους που ενέχει η χρήση της.
21. Τα παιδιά δεν θα πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
22. Τα παιδιά κάτω των 3 ετών θα πρέπει να μένουν μακριά εφόσον δεν εποπτεύονται συνεχώς.
23. Τα παιδιά από 3 έως 8 ετών πρέπει μόνο να ανάβουν/σβήνουν τη συσκευή εφόσον έχει τοποθετηθεί ή εγκατασταθεί στη φυσική της θέση λειτουργίας και πρέπει να εποπτεύονται ή να έχουν λάβει οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής ώστε να αντιλαμβάνονται τους κινδύνους.
24. Τα παιδιά στην ηλικία από 3 έως 8 ετών δεν πρέπει να τοποθετούν το φως ή να καθαρίζουν τη συσκευή ή να πραγματοποιούν τη συντήρηση του χρήστη.
25. Να μην χρησιμοποιείτε την συσκευή πολύ κοντά στην μπανιέρα, το ντους ή σε πισίνα.
26. ΠΡΟΣΟΧΗ - Μερικά μέρη του προϊόντος μπορούν να γίνουν πολύ θερμά και να προκαλέσουν εγκαύματα. Πρέπει να υπάρχει μεγάλη προσοχή όπου υπάρχουν παιδιά και ευάλωτα άτομα.
27.  ΠΡΟΣΟΧΗ - Για να αποφευχθεί η υπερθέρμανση, μην σκεπάζετε την συσκευή (εικ. 3).
28. Για τη σωστή χρήση του αερόθερμου ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ:
- a. Να τοποθετείται σε άμεση εγγύτητα πρίζας ρεύματος.
29. Ο πιο κοινός λόγος υπερθέρμανσης είναι η συγκέντρωση σκόνης ή χνουδιού στο μηχάνημα. Αφαιρέστε τακτικά αυτά τα υπολείμματα αποσυνδέοντας την συσκευή από την πρίζα ρεύματος και αναρροφώντας τις σχάρες.
30. Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά απορρυπαντικά στη συσκευή. Καθαρίστε με υγρό πανί (όχι βρεγμένο) το οποίο έχετε ξεβγάλει με ζεστό νερό και σαπούνι. Αποσυνδέετε πάντα το φως τροφοδοσίας πριν πραγματοποιήσετε την καθαριότητα.
31. Μην εμβαπτίζετε την συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά. Ενδέχεται να προκληθούν βραχυκυκλώματα ή πυρκαγιές.
32. Μην αφήνετε τη μονάδα να λειτουργεί σε κλειστή περιοχή όπως για παράδειγμα μέσα σε ένα ερμάριο, μπορεί να προκληθεί πυρκαγιά.
33. Σε περίπτωση ασυμβατότητας ανάμεσα στο βύσμα και την πρί-

- ζα, αντικαταστήστε την πρίζα με άλλη κατάλληλη με τη βοήθεια εξουσιοδοτημένου προσωπικού, το οποίο θα βεβαιώσει πως η καλωδίωση της πρίζας είναι η κατάλληλη για το δυναμικό απορρόφησης από την συσκευή. Γενικά δεν συστήνεται η χρήση μετατροπών ή/και προεκτάσεων· εφόσον κρίνεται απαραίτητη η χρήση τους, πρέπει να συμβατά με τους ισχύοντες κανόνες ασφαλείας και η ένταση του ρεύματος (Α) δεν πρέπει να είναι κατώτερη από την μέγιστη της συσκευής.
34. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή σε περίπτωση βλάβης ή κακής λειτουργίας, αν το καλώδιο ή το βύσμα είναι κατεστραμμένα, ή αν έπεσε ή καταστράφηκε με οποιοδήποτε τρόπο. Σβήνετε την συσκευή, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και δώστε την για έλεγχο από ειδικά εκπαιδευμένο προσωπικό.
35. Μην αποσυναρμολογείτε και μην κάνετε αλλαγές στη συσκευή.
36. Η επισκευή της συσκευής από εσάς είναι ιδιαίτερος επικίνδυνος.
37. Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως αερόθερμος με μόνο σκοπό να κάνει το περιβάλλον παραμονής πιο άνετο.
38. Η συσκευή είναι κατασκευασμένη για οικιακή χρήση, όχι για εμπορική ή βιομηχανική.
39. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε χώρους που χρησιμοποιούνται ή αποθηκεύονται υλικά όπως βενζίνη, βερνίκια ή άλλα εύφλεκτα υγρά.
40. Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή αν στο χώρο έχει προσφάτως χρησιμοποιηθεί εντομοκτόνο με αέριο ή παρουσία αναμμένου θυμιάματος, χημικών ατμών ή ελαιωδών καταλοίπων.
41. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε μικρά δωμάτια όπου βρίσκονται άτομα που δεν μπορούν να διαφύγουν αυτόνομα από το δωμάτιο, εκτός κι αν υπάρχει συνεχής εποπτεία.

1 - ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΚΑΙ ΕΝΤΟΛΕΣ (εικ.Α)

- | | |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"> 1. Σώμα της συσκευής 2. Σχάρα εξόδου αέρα 3. Χειρολαβή 4. Σχάρα εισόδου αέρα 5. Καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας 6. Βύσμα 7. Led «συσκευή σε λειτουργία» | <ol style="list-style-type: none"> 8. Κουμπί ON/OFF ταλάντωσης (μόνο για το μοντέλο «Ο») 9. Κουμπί ON/OFF και ρύθμιση θερμοκρασίας εξόδου αέρα 10. Κουμπί ρύθμισης θερμοκρασία περιβάλλοντος ambiente |
|--|--|

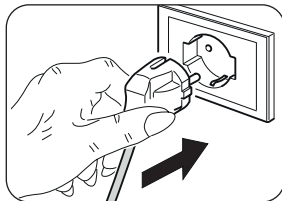
2 - ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

- Η συσκευή δεν απαιτεί εγκατάσταση και πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά ως φορητή συσκευή.

- Αφού αφαιρέσετε τη συσκευασία, βεβαιωθείτε για την ακεραιότητα της συσκευής σε περίπτωση αμφιβολίας, απευθυνθείτε σε επαγγελματικά καταρτισμένο προσωπικό.
- Ξετυλίξτε πλήρως το καλώδιο της ηλεκτρικής τροφοδοσίας.
- Τοποθετείτε το μηχάνημα σε κατάλληλο περιβάλλον και σε σταθερή και ισοϋψή επιφάνεια.
- Βεβαιωθείτε πως κουρτίνες ή άλλα αντικείμενα δεν εμποδίζουν τη ροή του αέρα (εικ. 2).
- Αφήστε τουλάχιστον 1m κενού χώρου στα πλάγια, πίσω και πάνω από την συσκευή (εικ. 1).
- Βεβαιωθείτε πως το κουμπί (9) βρίσκεται τοποθετημένη στο "Ο".
- Συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα.



- **Βεβαιωθείτε πως τα δεδομένα του ρεύματος αντιστοιχούν με όσα αναφέρονται στην ταμπέλα δεδομένων της συσκευής.**
- **Περνάτε το καλώδιο από χώρους παράμερους ώστε να αποφεύγετε παραπατήματα.**



3 - ΧΡΗΣΗ (fig.4)

Κουμπί "9"

- Κουμπί στη θέση «Ο»: η συσκευή είναι σβηστή
- Λειτουργία «**ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑ**»: περιστρέψτε το κουμπί στη θέση "•••".
- Λειτουργία «**ΕΛΑΧΙΣΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ**»: περιστρέψτε το κουμπί στη θέση "•".
- Λειτουργία «**ΜΕΓΙΣΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ**»: περιστρέψτε το κουμπί στη θέση "••".

Κουμπί "10"

- Θερμοστάτης

Κουμπί ON/OFF «ταλάντωσης» (μόνο για το μοντέλο «Ο»)

- "I" (ON) για να ξεκινήσει η ταλάντωση, "O" (OFF) για να σταματήσει η λειτουργία.

4 - ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΥΠΕΡΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

- Αυτό το προϊόν προστατεύεται από τη υπερθέρμανση και σβήνει αυτόματα σε περίπτωση υπερθέρμανσης. Σε αυτή την περίπτωση:
 - αποσυνδέστε το καλώδιο της πρίζας από το ρεύμα·
 - περιμένετε περίπου 30 λεπτά για να κρυώσει·
 - βρείτε την πιθανή αιτία υπερθέρμανσης (πχ. κάτι που καλύπτει τη συσκευή)·
 - ελέγξτε τη συσκευή για πιθανές βλάβες, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φις.
- Αν δεν υπάρχουν βλάβες:
 - συνδέστε το καλώδιο στην πρίζα·
 - επανεκκινήστε τη συσκευή.

Αν η συσκευή παραμένει ακόμα σβηστή, ελάτε σε επαφή με το κέντρο υποστήριξης.

5 - ΕΛΕΓΧΟΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

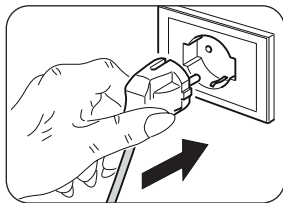
(ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑΣ ΑΝΑΤΡΟΠΗΣ)

- Αν η συσκευή πέσει ή αναποδογυρίσει, ενεργοποιείται ο διακόπτης προστασίας ανατροπής που τη σβήνει αυτόματα.
- Είναι απαραίτητο η συσκευή να μπαίνει σε κάθετη θέση για να επανέρχεται σε κανονική λειτουργία.

6 - ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ



Πριν εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού ή συντήρησης στη συσκευή, απενεργοποιήστε τη γυρίζοντας το κουμπί (9) στη θέση «0». Αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ρεύματος και περιμένετε να σταματήσει ο ανεμιστήρας.



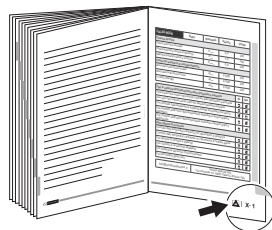
- Αν η συσκευή είναι πολύ βρώμικη, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ελαφρώς υγρό πανί με χλιαρό νερό (μέχρι 50°C) και ήπιο καθαριστικό για να καθαρίσετε τα εξωτερικά μέρη. Κατόπιν στεγνώστε με ένα στεγνό πανί.
- Χρησιμοποιείτε μια ηλεκτρική σκούπα για να αφαιρείτε τη σκόνη από τις σχάρες εισόδου/εξόδου αέρα.



- Βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι εντελώς στεγνή πριν να συνδέσετε το βύσμα στην πρίζα του ρεύματος.
- Μην χρησιμοποιείτε ένα χημικώς επεξεργασμένο ή αντιστατικό πανί για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- Μην χρησιμοποιείτε βενζίνη, διαλύτη, πολτό στίλβωσης ή παρόμοιους διαλύτες. Αυτά τα προϊόντα μπορεί να προκαλέσουν σπάσιμο ή παραμόρφωση της πλαστικής επιφάνειας.
- Μην χρησιμοποιείτε έλαια, χημικές ουσίες ή λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μην πλένετε ή εμβυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
- Σε περίπτωση δυσλειτουργίας της συσκευής, μην επιχειρήσετε να την αποσυναρμολογήσετε αλλά απευθυνθείτε στον πωλητή ή στην υπηρεσία τεχνικής υποστήριξης.

7 - ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ

- Δείτε τον πίνακα στις τελευταίες σελίδες του εγχειριδίου.



ILUSTRACJE

Ilustracje zostały zgrupowane na pierwszych stronach instrukcji



GLÓWNY SPIS TREŚCI

0 - INFORMACJE OGÓLNE	1	4 - ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM	5
0.1 - SYMBOLE	1	5 - KONTROLE BEZPIECZEŃSTWA (WYŁĄCZNIK ANT-UPADKOWY)	5
0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE	1	6 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE	6
1 - OPIS URZĄDZENIA I ELEMENTÓW STERUJĄCYCH	4	7 - DANE TECHNICZNE	6
2 - INSTALACJA	4		
3 - UŻYTKOWANIE	5		

0 - INFORMACJE OGÓLNE

0.1 - SYMBOLE

Przedstawione w następnym rozdziale piktogramy dostarczają szybkich i jednoznacznych informacji, gwarantujących prawidłowe i bezpieczne użytkowanie urządzenia.

	Wskazuje konieczność uważnego przeczytania niniejszej dokumentacji przed zainstalowaniem i rozpoczęciem użytkowania urządzenia.
	Wskazuje, że personel serwisowy powinien obsługiwać urządzenie zgodnie z instrukcją instalacji.
	Poinformować personel, że nie wolno przykrywać urządzenia, aby nie dopuścić do jego przegrzania.
	Poinformować personel, że opisana czynność grozi porażeniem prądem, jeśli nie zostanie przeprowadzona zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.
	Poinformować personel, że opisana czynność stanowi zagrożenie dla zdrowia, jeśli nie zostanie wykonana zgodnie z przepisami bezpieczeństwa.

0.2 - OSTRZEŻENIA OGÓLNE



1. Przed przystąpieniem do jakichkolwiek czynności (montaż, konserwacja, użytkowanie), należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję i postępować zgodnie z poszczególnymi rozdziałami.



2. Przechowywać instrukcję w bezpiecznym miejscu, aby móc z niej skorzystać w przyszłości.

3. Po usunięciu opakowania sprawdzić, czy urządzenie nie jest naruszone; elementy opakowania nie mogą być pozostawione w zasięgu dzieci, ponieważ stanowią one potencjalne źródło zagrożenia.

4. Przed podłączeniem elektrycznym urządzenia upewnić się, że dane na tabliczce znamionowej odpowiadają danym sieci elektrycznej. Tabliczka znamionowa umieszczona jest na urządzeniu.
5. Zainstalować urządzenie zgodnie z instrukcjami producenta. Błędna instalacja może prowadzić do obrażeń osób, zwierząt i uszkodzenia rzeczy, za które producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności.
6. Używać urządzenia tylko i wyłącznie w pozycji pionowej. Umieścić urządzenie w odpowiednim otoczeniu i na stabilnej, płaskiej powierzchni.
7. Podczas użytkowania urządzenia należy rozwinąć cały kabel.
8. Urządzenie jest wyposażone w kabel zasilający z wtyczką (połączenie typu Y). W razie uszkodzenia kabla zasilającego należy zwrócić się po wymianę do producenta, autoryzowanego serwisu technicznego lub wykwalifikowanego personelu, aby uniknąć jakiegokolwiek ryzyka.
9. Zainstalować urządzenie w taki sposób, aby wyłączniki i inne elementy sterujące znajdowały się poza zasięgiem osoby korzystającej z wanny lub prysznica.
10. Aby uniknąć zagrożenia pożarem, trzymać wyjścia i wloty powietrza urządzenia w odległości przynajmniej 1 m od wszelkich przedmiotów, zasłony, tkanin lub materiałów łatwopalnych.
11. Nie ustawiać urządzenia w pobliżu źródeł ciepła.
12. Nie stosować urządzenia do suszenia odzieży.
13. Nie wkładać żadnych obcych przedmiotów do kratki wlotu i wylotu powietrza, ponieważ istnieje ryzyko porażenia prądem, pożaru lub uszkodzenia urządzenia.
14. Nie używać urządzenia na zewnątrz lub na mokrych powierzchniach. Nie rozlewać płynów na urządzenie.
15. Nie używać urządzenia w połączeniu z programatorami, timerami lub innymi urządzeniami, które powodują automatyczne włączanie urządzenia, aby uniknąć ryzyka pożaru w przypadku przykrycia lub nieprawidłowego ustawienia urządzenia.
16. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na podłożu.
17. Nie włączać urządzenia w pobliżu zasłon, ponieważ materiał może być zassany do wlotów powietrza (rys. 2).
18. Nie instalować na suficie czy na ścianach.
19. Czyszczenie i konserwacja wykonywana przez użytkownika nie może być wykonywana przez dzieci bez nadzoru.
20. Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku od 8

- lat oraz przez ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, lub osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, pod warunkiem, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumiały związane z tym zagrożenia.
21. Nie należy dopuścić, by dzieci bawiły się urządzeniem.
 22. Dzieci poniżej 3 roku życia nie powinny się zbliżać do urządzenia i należy je stale nadzorować.
 23. Dzieci w wieku od 3 do 8 lat mogą wyłącznie włączać i wyłączać urządzenie ale pod warunkiem, że zostało ono umieszczone lub zainstalowane w normalnej pozycji działania oraz, że są one nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.
 24. Dzieciom w wieku od 3 do 8 lat nie wolno wkładać wtyczki do gniazdka, dokonywać regulacji lub czyszczenia urządzenia oraz wykonywać konserwacji powierzonej użytkownikowi.
 25. Zaleca się, aby nie używać urządzenia w bezpośrednim sąsiedztwie wanny, prysznicza lub basenu.
 26. UWAGA - Niektóre części niniejszego urządzenia mogą osiągać bardzo wysokie temperatury i mogą powodować oparzenia.
- Należy zachować szczególną ostrożność zwłaszcza w obecności dzieci i osób wymagających szczególnej troski.
27.  UWAGA - Aby uniknąć przegrzania, nie przykrywać urządzenia (rys. 3).
 28. W celu prawidłowego użytkowania urządzenia NIE NALEŻY:
 - a. Umieszczać go tuż pod gniazdkiem elektrycznym
 29. Najczęstszą przyczyną przegrzania jest osadzanie się kurzu lub kłacek w urządzeniu. Regularnie usuwać nagromadzone zanieczyszczenia, odłączając sprzęt od gniazdka i odkurzając otwory wentylacyjne i kratki.
 30. Nie używać środków ściernych do czyszczenia urządzenia. Czyścić wilgotną (nie mokrą) ściereczką zwilżoną w ciepłej wodzie z mydłem. Przed czyszczeniem zawsze odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.
 31. Nie myć lub zanurzać urządzenia w wodzie ani innych płynach. Może dojść do zwarcia lub pożaru.
 32. Nie używać urządzenia w zamkniętym pomieszczeniu, takim jak szafa, ponieważ mogłoby ono wywołać pożar.
 33. W przypadku niezgodności pomiędzy gniazdem a wtyczką urządzenia, zleć wykwalifikowanemu personelowi jego wymianę. Taki personel musi się upewnić, że przekrój przewo-

dów gniazda jest odpowiedni do mocy pobieranej przez urządzenie. Ogólnie rzecz biorąc, nie zaleca się stosowania adapterów lub przedłużaczy. Jeżeli ich użycie jest niezbędne, muszą spełniać aktualne normy bezpieczeństwa, a ich wartość znamionowa prądu (A) nie może być mniejsza niż maksymalna wartość znamionowa urządzenia.

34. Nie używać urządzenia, jeśli jest ono wadliwe lub działa nieprawidłowo, jeśli kabel lub wtyczka są uszkodzone, po upadku lub w przypadku jakiegokolwiek uszkodzenia. Wyłączyć urządzenie, wyjąć wtyczkę z gniazdka i zlecić sprawdzenie przez profesjonalnie wykwalifikowany personel.
35. Nie demontować ani modyfikować urządzenia.
36. Samodzielna naprawa urządzenia jest bardzo niebezpieczna.
37. Urządzenie powinno być używane wyłącznie jako termo-

wentylator elektryczny i tylko w celu zapewnienia komfortowej temperatury w pomieszczeniu.

38. Takie urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego lub podobnego, a nie typu komercyjnego lub przemysłowego.
39. Nie używać urządzenia w strefach, w których używane są lub magazynowane benzyna, lakiery lub inne płyny łatwopalne lub w pomieszczeniach z obecnością gazów łatwopalnych lub wybuchowych.
40. Nie używać urządzenia, jeśli w pomieszczeniu został rozpylony gazowy środek owadobójczy lub w obecności palących się kadzideł, oparów chemicznych lub tłustych pozostałości.
41. Nie używać urządzenia w małych pomieszczeniach, w których przebywają osoby, które nie są w stanie same opuścić pomieszczenia, che że są pod stałym nadzorem.

1 - OPIS URZĄDZENIA I ELEMENTÓW STERUJĄCYCH (Rys. A)

- | | |
|------------------------------|---|
| 1. Korpus urządzenia | 7. dioda LED „pracującego urządzenia” |
| 2. Kratka wylotowa powietrza | 8. Przycisk ON/OFF wahania (tylko dla „O”) |
| 3. Uchwyt | 9. Pokrętko ON/OFF i regulacja temperatury powietrza na wylocie |
| 4. Kratka wejścia powietrza | 10. Pokrętko regulacji temperatury w pomieszczeniu |
| 5. Kabel zasilający | |
| 6. Wtyczka | |

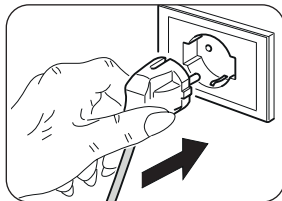
2 - INSTALACJA

- Urządzenie nie wymaga instalacji i może być używane wyłącznie jako urządzenie przenośne.

- Po usunięciu opakowania sprawdzić stan urządzenia; w razie wątpliwości nie używać go i przekazać profesjonalnie wykwalifikowanemu personelowi.
- Całkowicie rozwinąć kabel zasilający.
- Umieścić urządzenie w odpowiednim otoczeniu i na stabilnej, płaskiej powierzchni.
- Upewnić się, że zasłony lub inne przedmioty nie utrudniają przepływu powietrza (rys. 2).
- Pozostawić co najmniej 1m wolnej przestrzeni po bokach, za i nad urządzeniem (rys. 1).
- Upewnić się, że pokrętło (9) jest ustawione w pozycji „O”.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka zasilającego.



- **Upewnić się, że dane sieci odpowiadają danym na tabliczce znamionowej urządzenia.**
- **Umieść kabel w miejscu nieprzechodnym, aby uniknąć potknięcia.**



3 - UŻYTKOWANIE (rys.4)

Pokrętło „9”

- Pokrętło w pozycji „O”: urządzenie wyłączone
- Funkcja „WENTYLACJI”: obrócić pokrętło w pozycję „•••”.
- Funkcja „MOC MINIMALNA”: obrócić pokrętło w pozycję „•”.
- Funkcja „MOC MAKSYMALNA”: obrócić pokrętło w pozycję „•••”.

Pokrętło „10”

- Termostat

Przełącznik „wahania” (tylko w modelu „O”)

- „I” (ON) w celu aktywacji wahania, „O” (OFF) w celu zatrzymania funkcji.

4 - ZABEZPIECZENIE PRZED PRZEGRZANIEM

- Ten produkt jest chroniony przez zabezpieczenie przed przegrzaniem, które automatycznie wyłącza go w przypadku silnego przegrzania. W takim przypadku:
 - wyjąć wtyczkę z gniazdka prądu;
 - poczekać około 30 minut w celu ochłodzenia;
 - znaleźć możliwą przyczynę przegrzania (np. coś co zakrywa urządzenie);
 - sprawdzić ewentualne uszkodzenie urządzenia, kabel zasilający i wtyczkę.
- Jeśli nie ma żadnych uszkodzeń:
 - włożyć wtyczkę do gniazdka prądu;
 - ponownie uruchomić urządzenie.

Jeśli urządzenie nadal pozostaje wyłączone, skontaktować się z serwisem.

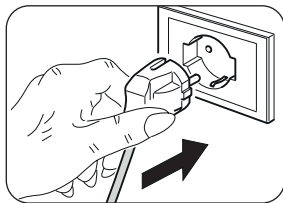
5 - KONTROLA BEZPIECZEŃSTWA (WYŁĄCZNIK ANT-UPADKOWY)

- W przypadku upadku lub wywrócenia urządzenia, następuje aktywacja wyłącznika anty-upadkowego, który powoduje automatyczne wyłączenie.
- Aby wznowić normalną pracę, należy ustawić urządzenie w pozycji pionowej.

6 - KONSERWACJA I CZYSZCZENIE



Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji urządzenia, należy je wyłączyć, ustawiając pokrętkę (9) na „0”. Wyjąć wtyczkę od gniazdka prądu i poczekać na zatrzymanie wentylatora.



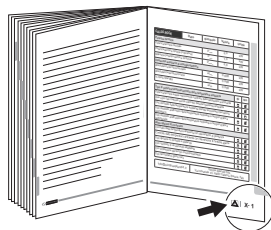
- Jeśli urządzenie jest bardzo brudne, do czyszczenia jego zewnętrznej części można użyć szmatki zwilżonej letnią wodą (maks. 50°C) z łagodnym detergentem. Wytrzeć suchą ściereczką.
- Za pomocą pędzelka lub odkurzacza usunąć kurz z kratki wlotu i wylotu powietrza.



- Przed włożeniem wtyczki do gniazdka prądu upewnić się, że urządzenie jest całkowicie suche.
- Nie używać szmatek nasączonych środkami chemicznymi lub antystatycznymi do czyszczenia urządzenia.
- Nie używać benzyny, rozpuszczalników, pasty polerskiej lub podobnych środków. Takie produkty mogą powodować pękanie lub deformację plastikowej powierzchni.
- Do czyszczenia urządzenia nie używać oleju, środków chemicznych ani produktów ściernych.
- Nie myć lub zanurzać urządzenia w wodzie.
- W przypadku nieprawidłowego działania nie próbować demontować urządzenia; zawsze skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem pomocy technicznej.

7 - DANE TECHNICZNE

- Skonsultować tabelę zamieszczoną na ostatnich stronach instrukcji.



CALDO ROCK	Dato	Simbolo	Valore	Unità
Potenza termica				
Potenza termica normale		P_{nom}	2,0	kW
Potenza termica minima (indicativa)		P_{min}	1,0	kW
Massima potenza termica continua		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo ausiliario di energia elettrica				
Alla potenza termica normale		el_{max}	0,000	kW
Alla potenza termica minima		el_{min}	0,000	kW
In modo Standby		el_{SB}	0,000	kW

Tipo di potenza termica/controllo della temperatura ambiente	Si	No
Potenza termica a fase unica senza controllo della temperatura ambiente	☐	☒
Due o più fasi manuali senza controllo della temperatura ambiente	☐	☒
Con controllo della temperatura ambiente tramite termostato meccanico	☒	☐
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore giornaliero	☐	☒
Con controllo elettronico della temperatura ambiente e temporizzatore settimanale	☐	☒
Altre opzioni di controllo		
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di presenza	☐	☒
Controllo della temperatura ambiente con rilevamento di finestre aperte	☐	☒
Con opzione di controllo a distanza	☐	☒
Con controllo di avviamento adattabile	☐	☒
Con limitazione del tempo di funzionamento	☐	☒
Con termometro globo nero	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO ROCK	Item	Symbol	Value	Unit
Heat output				
Nominal heat output		P_{nom}	2,0	kW
Minimum heat output (indicative)		P_{min}	1,0	kW
Maximum continuous heat output		$P_{max,c}$	2,0	kW
Auxiliary electricity consumption				
At nominal heat output		el_{max}	0,000	kW
At minimum heat output		el_{min}	0,000	kW
In standby mode		el_{SB}	0,000	kW

Type of heat output/room temperature control	Yes	No
Single stage heat output and no room temperature control	☐	☒
Two or more manual stages, no room temperature control	☐	☒
With mechanic thermostat room temperature control	☒	☐
Electronic room temperature control plus day timer	☐	☒
Electronic room temperature control plus week timer	☐	☒
Other control options		
Room temperature control, with presence detection	☐	☒
Room temperature control, with open window detection	☐	☒
With distance control option	☐	☒
With adaptive start control	☐	☒
With working time limitation	☐	☒
With black bulb sensor	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO ROCK	Caractéristique	Symbole	Valeur	Unité
Puissance thermique				
Puissance thermique nominale		P_{nom}	2,0	kW
Puissance thermique minimale (indicative)		P_{min}	1,0	kW
Puissance thermique maximale continue		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consommation d'électricité auxiliaire				
À la puissance thermique nominale		eI_{max}	0,000	kW
À la puissance thermique minimale		eI_{min}	0,000	kW
En mode veille		eI_{SB}	0,000	kW

Type de contrôle de la puissance thermique/de la température de la pièce	Oui	Non
Contrôle de la puissance thermique à un palier, pas de contrôle de la température de la pièce	☐	☒
Contrôle à deux ou plusieurs paliers manuels, pas de contrôle de la température de la pièce	☐	☒
Contrôle de la température de la pièce avec thermostat mécanique	☒	☐
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur journalier	☐	☒
Contrôle électronique de la température de la pièce et programmeur hebdomadaire	☐	☒
Autres options de contrôle		
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de présence	☐	☒
Contrôle de la température de la pièce, avec détecteur de fenêtre ouverte	☐	☒
Option contrôle à distance	☐	☒
Contrôle adaptatif de l'activation	☐	☒
Imitation de la durée d'activation	☐	☒
Capteur à globe noir	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO ROCK	Angabe	Symbol	Wert	Einheit
Wärmeleistung				
Nennwärmeleistung		P_{nom}	2,0	kW
Mindestwärmeleistung (Richtwert)		P_{min}	1,0	kW
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung		$P_{\text{max,c}}$	2,0	kW
Hilfsstromverbrauch				
Bei Nennwärmeleistung		el_{max}	0,000	kW
Bei Mindestwärmeleistung		el_{min}	0,000	kW
Im Bereitschaftszustand		el_{SB}	0,000	kW

Art der Wärmeleistung/ Raumtemperaturkontrolle	Ja	Nein
Einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☒
Zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	☐	☒
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	☒	☐
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	☐	☒
Elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	☐	☒
Sonstige Regelungsoptionen		
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	☐	☒
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	☐	☒
Mit Fernbedienungsoption	☐	☒
Mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	☐	☒
Mit Betriebszeitbegrenzung	☐	☒
Mit Schwarzkugelsensor	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO ROCK	Partida	Símbolo	Valor	Unidad
Potencia calorífica				
Potencia calorífica nominal		P_{nom}	2,0	kW
Potencia calorífica mínima (indicativa)		P_{min}	1,0	kW
Potencia calorífica máxima continuada		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo auxiliar de electricidad				
A potencia calorífica nominal		el_{max}	0,000	kW
A potencia calorífica mínima		el_{min}	0,000	kW
En modo de espera		el_{SB}	0,000	kW

Tipo de control de potencia calorífica/de temperatura interior	Si	No
Potencia calorífica de un solo nivel, sin control de temperatura interior	☐	☒
Dos o más niveles manuales, sin control de temperatura interior	☐	☒
Con control de temperatura interior mediante termostato mecánico	☒	☐
Control electrónico de temperatura interior y temporizador diario	☐	☒
Control electrónico de temperatura interior y temporizador semanal	☐	☒
Otras opciones de control		
Control de temperatura interior con detección de presencia	☐	☒
Control de temperatura interior con detección de ventanas abiertas	☐	☒
Con opción de control a distancia	☐	☒
Con control de puesta en marcha adaptable	☐	☒
Con limitación de tiempo de funcionamiento	☐	☒
Con sensor de lámpara negra	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
--	--

CALDO ROCK	Dado	Símbolo	Valor	Unidade
Potência térmica				
Potência térmica normal		P_{nom}	2,0	kW
Potência térmica mínima (indicativa)		P_{min}	1,0	kW
Potência térmica máxima contínua		$P_{max,c}$	2,0	kW
Consumo auxiliar de energia elétrica				
À potência térmica normal		el_{max}	0,000	kW
À potência térmica mínima		el_{min}	0,000	kW
Em modo Standby		el_{SB}	0,000	kW

Tipo de potência térmica/controlo da temperatura ambiente	Sim	Não
Potência térmica monofásica sem controlo da temperatura ambiente	☐	☒
Duas ou mais fases manuais sem controlo da temperatura ambiente	☐	☒
Com controlo da temperatura ambiente por meio de um termostato mecânico	☒	☐
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador diário	☐	☒
Com controlo eletrónico da temperatura ambiente e temporizador semanal	☐	☒
Outras opções de controlo		
Controlo da temperatura ambiente com deteção de presença	☐	☒
Controlo da temperatura ambiente com deteção de janelas abertas	☐	☒
Com opção de controlo à distância	☐	☒
Com controlo de inicialização adaptável	☐	☒
Com limitação do tempo de funcionamento	☐	☒
Com termómetro globo preto	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO ROCK	Gegeven	Symbool	Waarde	Unit
Warmtevermogen				
Normaal warmtevermogen		P_{nom}	2,0	kW
Minimum warmtevermogen (indicatief)		P_{min}	1,0	kW
Maximum continu warmtevermogen		$P_{max,c}$	2,0	kW
Aanvullend verbruik van elektrische energie				
Bij normaal warmtevermogen		el_{max}	0,000	kW
Bij minimum warmtevermogen		el_{min}	0,000	kW
In Stand-bymodus		el_{SB}	0,000	kW

Type warmtevermogen/controle van de omgevingstemperatuur	Ja	Nee
Warmtevermogen met enkele fase zonder controle van de omgevingstemperatuur	☐	☒
Twee of meer handbediende fasen zonder controle van de omgevingstemperatuur	☐	☒
Met controle van de omgevingstemperatuur via mechanische thermostaat	☒	☐
Met elektronische controle van de omgevingstemperatuur en dagtimer	☐	☒
Met elektronische controle van de omgevingstemperatuur en weektimer	☐	☒
Andere controle-opties		
Controle van de omgevingstemperatuur met aanwezigheidsdetectie	☐	☒
Controle van de omgevingstemperatuur met detectie van geopende ramen	☐	☒
Met optie controle op afstand	☐	☒
Met aanpasbare startcontrole	☐	☒
Met beperking van de werkingstijd	☐	☒
Met thermometer zwarte bol	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO ROCK	Δεδομένο	Σύμβολο	Τιμή	Μονάδα
Θερμική ισχύς				
Κανονική Θερμική ισχύς		P_{nom}	2,0	kW
Ελάχιστη θερμική ισχύς (ενδεικτική)		P_{min}	1,0	kW
Μέγιστη συνεχής θερμική ισχύς		$P_{max,c}$	2,0	kW
Βοηθητική κατανάλωση ηλεκτρικής ενέργειας				
Κανονική Θερμική ισχύς		el_{max}	0,000	kW
Στην κανονική Θερμική ισχύ		el_{min}	0,000	kW
Σε κατάσταση Αναμονής		el_{SB}	0,000	kW

Τύπος ισχύος θερμικής/ελέγχου της θερμοκρασίας περιβάλλοντος	Ναι	Όχι
Θερμική μονοφασική ισχύς χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος	☐	☒
Θερμική ισχύς δύο ή περισσότερων φάσεων χωρίς έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος	☐	☒
Με έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος μέσω μηχανικού θερμοστάτη	☒	☐
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος και ημερήσιο χρονοδιακόπτη	☐	☒
Με ηλεκτρονικό έλεγχο θερμοκρασίας περιβάλλοντος και εβδομαδιαίο χρονοδιακόπτη	☐	☒
Άλλες επιλογές ελέγχου		
Έλεγχος θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανίχνευση παρουσίας	☐	☒
Έλεγχος θερμοκρασίας περιβάλλοντος με ανίχνευση ανοιχτών παραθύρων	☐	☒
Με επιλογή απομακρυσμένου ελέγχου	☐	☒
Με έλεγχο προσαρμοζόμενης έναρξης	☐	☒
Με όριο χρόνου λειτουργίας	☐	☒
Με θερμόμετρο μελανής σφαίρας	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--

CALDO ROCK	Dane	Symbol	Wartość	Jednostka
Moc cieplna				
Nominalna moc cieplna		P_{nom}	2,0	kW
Minimalna moc cieplna (orientacyjna)		P_{min}	1,0	kW
Maksymalna ciągła moc cieplna		$P_{max,c}$	2,0	kW
Zużycie energii elektrycznej				
Przy nominalnej mocy cieplnej		eI_{max}	0,000	kW
Przy minimalnej mocy cieplnej		eI_{min}	0,000	kW
W trybie Stand-by		eI_{SB}	0,000	kW

Typ mocy cieplnej/kontrola temperatury w pomieszczeniu	Tak	Nie
Jednofazowa moc cieplna bez regulacji temperatury w pomieszczeniu	☐	☒
Dwie lub więcej faz ręcznych bez kontroli temperatury w pomieszczeniu	☐	☒
Z regulacją temperatury w pomieszczeniu za pomocą termostatu mechanicznego	☒	☐
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i dziennym programatorem czasowym	☐	☒
Z elektroniczną regulacją temperatury w pomieszczeniu i tygodniowym programatorem czasowym	☐	☒
Inne opcje kontroli		
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania obecności	☐	☒
Regulacja temperatury w pomieszczeniu z funkcją wykrywania otwartego okna	☐	☒
Z opcją zdalnego sterowania	☐	☒
Z adaptacyjną kontrolą rozruchu	☐	☒
Z ograniczeniem czasu działania	☐	☒
Z termometrem kulistym	☐	☒

info@olimpiasplendid.it	Olimpia Splendid SpA Via Industriale 1/3, 25060 Cellatica, Brescia, Italy
-------------------------	--







**SMALTIMENTO - DISPOSAL - ELIMINATION - ENTSORGUNG - DESGUA-
CE - ELIMINAÇÃO - VUILVERWERKING - ΜΕΤΑΠΟΙΗΣΗ - UTYLIZACJA
- ELIMINARE - BORTSKAFFNING - HÄVITTÄMINEN - KASSERING -
ÁRTALMATLANÍTÁS - LIKVIDACE - УТИЛІЗАЦІЯ - BORTSKAFFELSE**

Il simbolo sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto. Questa disposizione è valida solamente negli stati membri dell'UE.

This symbol on the product or its packaging indicates that the appliance cannot be treated as normal domestic trash, but must be handed in at a collection point for recycling electric and electronic appliances. Your contribution to the correct disposal of this product protects the environment and the health of your fellow men. Health and the environment are endangered by incorrect disposal. Further information about the recycling of this product can be obtained from your local town hall, your refuse collection service, or in the store at which you bought the product. This regulation is valid only in EU member states.

Ce symbole apposé sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne doit pas être jeté au titre des ordures ménagères normales, mais doit être remis à un centre de collecte pour le recyclage des appareils électriques et électroniques. En contribuant à une élimination correcte de ce produit, vous protégez l'environnement et la santé d'autrui. L'environnement et la santé sont mis en danger par une élimination incorrecte du produit. Pour toutes informations complémentaires concernant le recyclage de ce produit, adressez-vous à votre municipalité, votre service des ordures ou au magasin où vous avez acheté le produit. Cette consigne n'est valable que pour les états membres de l'UE.

Dieses Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produktes schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produktes erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Diese Vorschrift ist nur gültig für Mitgliedstaaten der EU.

Este símbolo sobre el producto o su embalaje, indica que el mismo no puede ser tratado como residuo doméstico habitual, sino debe ser entregado en un punto de recogida para el reciclado de aparatos eléctricos y electrónicos. Con su contribución para el desguace correcto de este producto, protegerá el medio ambiente y la salud de sus prójimos. Con un desguace erróneo, se pone en riesgo el medio ambiente y la salud. Otras informaciones sobre el reciclado de este producto las obtendrá de su ayuntamiento, recogida de basura o en el comercio donde haya adquirido el producto. Esta norma es válida únicamente para los estados miembros de la UE.

Este símbolo que se encontra no produto ou na respectiva embalagem, indica que o produto não pode ser tratado como resíduo doméstico normal, devendo ser entregue num centro de recolha e de reciclagem para aparelhos eléctricos e electrónicos. Graças ao seu contributo para a eliminação correcta deste produto, protege o ambiente e a saúde pública. A eliminação incorrecta de resíduos prejudica o ambiente e a saúde. Para obter mais informações sobre a reciclagem deste produto, dirija-se à Câmara Municipal, aos serviços de recolha de resíduos ou à loja onde adquiriu o produto. Este regulamento só é válido para os Estados-membros da UE.

Het symbool op het product of op de verpakking geeft aan dat het product niet als normaal huishoudafval beschouwd moet worden maar naar een verzamelcentrum gebracht moet worden voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. Door dit product op correcte wijze als vuil te verwerken, worden potentieel negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid vermeden. Deze gevolgen zouden kunnen voortkomen uit een verkeerde vuilverwerking van het product. Voor meer gedetailleerde informatie over de recycling van dit product dient contact opgenomen te worden met het gemeentekantoor, de plaatselijke vuilophalendienst of de winkel waarin het product gekocht is. Dit voorschrift geldt alleen in de Lidstaten van de EU.

Το σύμβολο στο προϊόν ή την συσκευασία δείχνει πως το προϊόν δεν πρέπει να θεωρείται κοινό οικιακό απόρριμμα, αλλά πρέπει να γίνεται η αποκομιδή του σε κατάλληλο κέντρο ανακύκλωσης για ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές. Η ορθή απόρριψη του προϊόντος οδηγεί στην αποφυγή αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την υγεία, που θα μπορούσαν να δημιουργηθούν από την ακατάλληλη απόρριψή του. Για περισσότερες πληροφορίες ανακύκλωσης αυτού του προϊόντος, επικοινωνήστε με το γραφείο του δήμου, την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα αγοράς του προϊόντος. Αυτή η διαδικασία ισχύει μόνο στα κράτη μέλη της ΕΕ.

Symbol umieszczony na produkcie lub na opakowaniu wskazuje, że produkt nie powinien być traktowany jako zwykły odpad domowy, ale należy go oddać do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Prawidłowa utylizacja produktu pomoże uniknąć potencjalnych negatywnych konsekwencji dla środowiska i zdrowia, które wiążą się z niewłaściwą utylizacją. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu produktu, skontaktować się z urzędem gminy, lokalnym zakładem utylizacji odpadów lub sklepem, w którym został zakupiony. Takie zarządzenie obowiązuje wyłącznie w państwach członkowskich UE.

Simbolul de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie considerat deșeu menajer normal, ci trebuie dus la punctul de colectare specializat pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Efectuând eliminarea acestui produs în mod corespunzător, contribuți la evitarea potențialelor consecințe negative pentru mediu și sănătate care ar putea rezulta din eliminarea necorespunzătoare a produsului. Pentru mai multe informații despre reciclarea acestui produs, contactați oficiul municipal, serviciul local de eliminare a deșeurilor sau magazinul de unde a fost achiziționat produsul. Această prevedere este valabilă numai în statele membre UE.

Symbolen på produkten eller på förpackningen indikerar att produkten inte ska betraktas som ett normalt hushållsavfall utan ska lämnas in vid en lämplig uppsamlingsstation för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning. Vid bortskaflande av denna produkt på lämpligt sätt bidrar ni till att undvika potentiellt negativa konsekvenser för miljö och hälsa, som kan vara ett resultat av ett olämpligt bortskaflande av produkten. För mer detaljerad information om återvinning av denna produkt, kontakta kommunkontoret, deN lokala avfallshanteringstjänsten eller butiken där produkten köptes. Denna förordning är endast giltig i EU-länderna.

Tuotteessa tai pakkauksessa oleva merkki osoittaa, että tuotetta ei saa käsitellä normaalin kotitalousjätteen tapaan vaan sen on toimitettava tarkoituksenmukaiseen keräyspisteeseen sähkö- ja elektroniikkaromujen kierrätystä varten. Huolehtimalla tämän tuotteen oikein tapahtuvasta hävittämisestä autetaan välttämään mahdollisia ympäristölle ja terveydelle negatiivisia vaikutuksia, joita voisi aiheutua tuotteen sopimattomasta käsittelystä. Jos haluat tietoja tuotteen kierrätyksestä, ota yhteys paikallisiin viranomaisiin, jätteiden hävityksestä huolehtivaan yhteyteen tai tuotteen ostoliikkeeseen. Tämä säännös on voimassa vain EU:n jäsenvaltioissa.

Symbolet på produktet eller på pakningen indikerer at produktet ikke må anses som vanlig husholdningsavfall, men må leveres inn til en egnet innsamlingsstasjon for resirkulering av elektriske og elektroniske apparater. Ved å sørge for å kassere dette produktet på en korrekt måte bidrar du til å unngå mulige negative konsekvenser for miljøet og helsen, som ellers ville kunne oppstå ved en upassende kassering av produktet. For mer detaljert informasjon om resirkulering av dette produktet, ta kontakt med lokale myndigheter, lokale avfallshandteringsselskap eller butikken der produktet er kjøpt. Denne regelen bare i EUs medlemsland.

A termékem vagy a csomagolásán látható szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként, hanem az elektromos és elektronikus berendezések újrahasznosítását végző megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt lehetséges negatív következményeket, amelyeket egyébként a termékből származó hulladék nem megfelelő kezelése okozhatna. A termék újrahasznosításával kapcsolatos további információkért forduljon a polgármesteri hivatalhoz, a helyi hulladékezelő vállalathoz vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket vásárolta. Ez a rendelkezés csak az EU tagállamaiban érvényes.

Symbol na výrobku nebo na obalu znamená, že výrobek nesmí být považován za běžný domovní odpad, ale musí být odevzdán na příslušné sběrné místo určené pro recyklaci elektrických a elektronických zařízení. Správnou likvidací tohoto výrobku pomůžete předejít potenciálním negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly vyplynout z jeho nesprávné likvidace. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku vám poskytne obecní úřad, místní služby pověřené likvidací odpadu nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili. Toto ustanovení platí pouze v členských státech EU.

Символ на приладі чи на упаківці означає, що виріб не слід розглядати як звичайні побутові відходи, але його слід передати у відповідний пункт збору для переробки електричного та електронного обладнання. Утилізуючи цей прилад належним чином, ви допомагаєте уникнути можливих негативних наслідків для навколишнього середовища та здоров'я, до яких може призвести помилкова утилізація виробу. Щоб отримати детальнішу інформацію про переробку цього приладу, зверніться до муніципального управління, місцевої служби утилізації відходів або магазину, де було придбано продукт. Ці положення діє лише в країнах-членах ЄС.

Symbolet på produktet eller på emballagen angiver, at produktet ikke skal bortskaflles som usorteret husholdningsaffald, men skal afleveres på det relevante indsamlingssted til genvinding af affald af elektrisk og elektronisk udstyr. Korrekt bortskaflelse af dette produkt bidrager til at undgå potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, der kan opstå som følge af ukorrekt bortskaflelse af produktet. Hvis du ønsker mere detaljerede oplysninger om genvinding af dette produkt, bedes du kontakte din kommune, dit lokale renovationsfirma eller den butik, hvor du har købt produktet. Denne bestemmelse gælder kun i EU's medlemslande.

OLIMPIA SPLENDID spa
via Industriale 1/3
25060 Cellatica (BS)
www.olimpiasplesndid.it
info@olimpiasplesndid.it

I dati tecnici e le caratteristiche estetiche dei prodotti possono subire cambiamenti. Olimpia Splendid si riserva di modificarli in ogni momento senza preavviso.